

Csak így tovább!

Végre egy komoly eredmény hírére közvetítette Bucurestiből Aradra a megyei prefektus telefonjelentése. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara sorsa felett meghozta döntését a minisztertanács, amely magáévá tette Theodorescu miniszter előterjesztését és az ország egész területén tizenöt kereskedelmi és ipari sakkamarának adott kegyelmet — közöttük az aradnak is.

Ha valaminek eléréséért nagyon sokat drukkol az ember, a sok izgalom, lótas-futás és herce-hurca lezajlása után már örülni sem tud kellőképpen a beteljesülésnek. Valahogy így van ezzel a kamarai élethálharcokkal is Arad kereskedő- és iparostársadalmában, amely lélekzetviesszafajtva figyelte az aradi közéleti vezetők az aradi parlamenterek és a gazdasági szaktekintélyek ismételt akcióinak izgalmasan váltakozó eredményű fordulóit. Az elmúlt hetek alatt, amikor nem tudhattuk bizonyosan, hogy tulajdonképpen melyik közintézményünkről kell újra lemondanunk: a Munkakamaráról, a Kereskedelmi és Iparkamaráról, vagy a Mezőgazdasági Kamaráról, — sok régi keserűség is belevegyült az új keserűség ürömcseppjeibe. Nem volt Arad közéletének egyetlen rétege sem, ahol ne emlékeztek volna vissza azokra az esztendőkre, amelyeknek során Aradot egyre csak veszteségek érték és sohasem kaptunk annyit a váltakozó kormányzatoktól, mint amennyit ezek alatt az egymást követő politikai érák alatt más városok és megyék sikeresen elragadhattak tőlünk.

Az új veszteségek lehetőségei kettőzött erővel és friss fájdalommal idézték fel emlékeztünk mozivásznán azokat az éveket, amelyek során elvesztettük a vasutigazgatóságot, elvesztettük számosságú ipari és kereskedelmi vállalatunkat s a csökkenő városi élettempóval, csökkent reményünk is, hogy mindez valaha megváltozik. A közigazgatási decentralizáció esztendőiben más városok kapták a decentralizációt intézményesítő új közigazgatási szerveket, holott Arad földrajzi és közlekedésügyi helyzete, mindenképpen központi jellegű biztosít számára, az ország nyugati határán. S ha le is maradtunk mindenütt azokban a helyeken, ahol új közadományokat osztogatott a városok számára a politika kegye, az utóbbi időben még annyit sem tudunk elérni, hogy bár mindazt megőrizhessük épségben, amiket meghagytak a város, vagy a megye számára a politikai idők változásai. Talán a legkirívóbban jellemzi ezt a helyzetet az aradi vasúti viadukt tengerikigvó-ügy is, amelyet szétbontottak ugyan, de aztán senki sem akart vállalkozni rá évek hosszú során keresztül, hogy újjá is építse mindazt, amire szüksége van a város, a megye normális életének. Közutjaink szomorú hírhedségre tettek szert elhanyagoltságuk miatt és senki sem szivlelte meg az illetékes helyeken az elhangzott aradi panaszok tolmácsolásait. Arad a kormány mostohagyermeké, — intézték el a miniszteriális fórumokon a legégetőbb közügyeinket és úgy látszik, hogy a közömbösség láthatatlan iszaptengere fogja elnyelni lassan-lassan mindazt, ami százéven át Aradnak városi jellegét adott.

A Mezőgazdasági Kamara és a Kereskedelmi és Iparkamara megmentése érdekében folytatott közös akciók sikere azonban megfőrt látszik a hivatalos kormánykörök között és azt a titokteljes varázslatot, amely csipkerózsa-sorsot szánt ennek az élettel és lendületteljes vállalkozói szellemmel telített városnak. Ha igaz is az a tény, hogy évtizedek óta nem épült egy új középület Arad te-

Reflexiók Bethlen londoni beszédére:

Igaztalan támadás a parlamentben a kisebbségek ellen

Cuzista képviselő, aki meg akarja szabadítani a gazdasági életet a zsidóktól — Köztisztviselők, akik milliókkal károsították meg az államot — Részletek az új konverziós törvényből

A párisi román delegáció megkezdte tárgyalásait a hitelező bankárokkal

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén Alimanisteanu az ipari cikkek és a mezőgazdasági cikkek árának a mezőgazdasági termékek árnívójához mért leszállítását követelte.

— Rengeteg paraszt áll munka nélkül, akiknek a helyét idegenek foglalták el, — mondotta a képviselő, aki nemzetvédelmi intézkedéseket sürgetett.

Serlici lupista képviselő kifogásolja, hogy a szászokat egyházi adó miatt árverezik, mire Mitica Constantinescu államtitkár felvilágosítja a képviselőt, hogy a kultusztörvény ezt így írja elő és hogy a szászok egyházi adójának erélyes inkasszállása csak a szász nép érdekeit szolgálja. Negura alminiszter válaszolt azután Madgearunak, aki a szövetségi központ több tisztviselőjének felfüggesztése miatt interpellált. Az alminiszter kijelentette, hogy

e hivatal több tisztviselője milliókkal károsította meg az államot.

1—15 millió lejig költöttek „propaganda” célokra, valójában azonban a propaganda cél a visszaéléseket leplezte. Madgearu nyomban replikázott, kijelentette, hogy a felfüggesztések szabálytalanul történtek és hangsúlyozta, hogy csak a legfelsőbb számvevőszéknek áll jogában az intézet költségvetését felülvizsgálni. Catuneanu professzor az ismert cuzista képviselő szólalt fel ezután. Azt panaszolta, hogy a városokat ellepik az idegenek, akik elnemzetlenítik a fontosabb centrumokat.

— Bethlennek semmi oka sem volt arra, — mondotta a képviselő — hogy Londonban a magyar kisebbségekkel szemben gyakorolt bánásmód miatt panaszkodják, mert hiszen a városokat a kisebbségek, az idegenek ma is kezükben tartják.

Catuneanu nem türelmetlen...

Ezután arról beszélt Catuneanu professzor, hogy a nemzeti-parasztpárt nagy hibát követett el, amikor felvetette a kisebbségi statutum ötletét. Külön foglalkozott a zsidó kérdéssel, kijelentette, hogy nem türelmetlen, de meg kell állapítani, hogy a zsidókkal lehetetlen az együttműködés. A zsidók a legexcluzivebb nép, törvényei kifejezetten tiltják a másokkal való őszinte együttműkö-

rületén, amelyet a felsőbb helyről jövő és a város élete iránt megnyilatkozó jóakarát zálogául lehetett volna venni, a legutóbbi eredmények arra tanítanak, hogy a céltudatos és közös összefogásnak nemcsak az eredménye van meg, de van egy olyan átitűő-ereje is, amely részt hasít azon az évtizedes közönyön is, amelynek fala eddig elválasztotta Aradot a kormányzati körök érdeklődésének területétől. Ez a rés a régóta ostromlott vár falán még nem minden: ezt a várat meg is kell még hódítani a megnyitott résen keresztül, hogy diadalt ünnepelhessünk. Reméljük tehát, hogy azok a derék férfiak, akik fáradságot nem ki-

dést. A román városok minden gazdagsága az ő kezükben van, így elsősorban Bucurestiről lehet ezt megállapítani. Maramaros, Bukovina, — fejtegette a professzor — ugyancsak a zsidók kezében van. A gabona-exportőrök 90 százaléka is zsidó. Ilyen hangnemben folytatta beszédét Catuneanu képviselő és követelte, hogy szabadítsák meg az ország gazdasági életét a zsidóktól.

Az Adeverul értesülése szerint a kormánypart a következőképpen kívánja az új konverziós törvényt megszerkeszteni: A tíz hektáron aluli birtokok adósságának 60 százalékát, a tíz hektáron felüli birtokok adósságainak 50 százalékát engedik el. Az adósságok csökkentése automatikusan történik meg. Ha valaki kötelezi magát, hogy adósságainak hátralévő részét három éven belül kifizeti, úgy tartozásának 75 százalékát engedik el. Az adósságra az állam 15 éven belül amortizálható kötelezvényeket bocsájt ki a hitelezők számára. A kibocsájtást egy amortizációs pénztár eszközözi.

A konverzió módosítása a parlament előtt

A Párisba kiküldött román delegáció megkezdte tárgyalásait a hitelező bankárokkal. A delegáció felajánlja a kuponok rendes fizetését, de legalább három évig 25%-os leszállítást fog kérni. A fizetendő összegeket Románia devizákban kívánja teljesíteni. Jól informált körök szerint a külföldi szakértők, hogy kedvező jelentést tessenek, a költségvetés gyökeres leszállítását követelik. A három külföldi szakértő pedig felhívta a Banca Nationalat, hogy készítsen el kimutatást az ország kereskedő és iparostársadalmának külföldi adósságairól. A Banca Nationala az importőröket bizta meg a jelentés öt napon belül történő elkészítésével.

A parlament jelen ülészaka egyébként március 15-én bezárul. Hírek szerint azonban a kormány javasolni fogja az ülészak április 1-ig történő meghosszabbítását. Addig letárgyalják a konverzió módosítására és az új rendtörvényre vonatkozó javaslatokat. Miután a költségvetés letárgyalására nincs egyhamar szükség, a kormány csak július 1-re kívánja rendkívüli ülészakra összehívni a parlamentet.

mélve, teljes ambíciójokkal és tehetségükkel fogtak össze, hogy végül is megmenthessék két legfontosabb gazdasági közintézményünket, az általuk elért eredményeket csupán olyan biztató kezdetnek tekintik, amelyeket a kivívott eredmények és előnyök területén feltétlenül folytatni kell. Aradváros és a megye lakossága az aradi parlamenterek és közéleti vezetők irányu munkáját teljes szívvel- lélekkel fogja támogatni, minden nemzetiségi különbség nélkül, mert hiszen valamennyien egyek vagyunk abban a gondolatban, hogy Aradot méltóbb és igazságosabb hely illetti meg a mainál, az ország városai között!

Az angol főpecsétőr párisi látogatása

A leszerelési tárgyalások háskója

Párisból jelentik: Eden lord, angol főpecsétőr, angol leszerelési fődelegátus reggel megérkezett Párisba, ahol azonnal az angol követségre hajtatott, majd még a délelőtti folyamán megkezdte tanácskozásait Barthou francia külügyminiszterrel, akit részletesen tájékoztatót berlini és római megbeszéléseiről.

Barthou francia külügyminiszter az Eden angol főpecsétőrrel folytatott tárgyalásairól rövid és semmitmondó kommunikét adott ki, megállapítja a kommuniké, hogy a külügyminiszter Edennel „pompás megbeszélést” folytatott és hogy Eden kitünő államférfi, akinek nemes szándékai vannak. Eden is nyilatkozott és közölte, hogy ma délelőtti jó munkát végezt. Az angol főpecsétőr még nem döntött elutazása tekintetében, de a Quai d'Orsay-vel folytatott tárgyalásait már befejezte.

A Temps vezetőhelyen foglalkozik Eden tárgyalásaival és megállapítja, hogy az angol főpecsétőr olasz-angol leszerelési tervvel tér haza. Ez a tervzet a fegyverkezés jelenlegi állapotának fenntartását mondja ki és amellet módot nyújt Németország részleges újrafegyverzésére. Anglia tehát — állapítja meg a lap — mindenáron létre akar hozni egy leszerelési egyezményt, még akkor is, ha le kell mondani a leszerelés elvéről. Még így nem biztos, hogy tárgyalásai sikerre vezetnek, annál is inkább, mert a német felfegyverkezés hatása beláthatatlan és Franciaország 1934-ben 300 ezer főre szállította le hadseregét.



Es az időjárás árt az Ön bőrénél!

On azonban könnyen védekezhetik ellene, Nivea-Creme-vel! Dörzsölje be minden este, de nappal is, ahányszor kimegy a szabadba, arcát és kezeit Nivea-Creme-vel. Bőre finom lesz és rugalmas, a széllel és az időjárás viszontagságaival szemben ellentálló és megkapja azt a friss, egészséges külsőt, amelyet a fiataloságnál olyan azívesen megcsodálunk.

NIVEA CREME: Lei 16. — Lei 72.—



Meg akarták gyilkolni a volt francia belügyminisztert

Egy tizenöt éves diákot biztak meg a merénylet végrehajtásával — A volt párisi rendőrfőnök a Stavisky-ügyben

Párisból jelentik: A francia semmitőszék elnöke ma fejezte be a Stavisky-ügy aktáinak tanulmányozását. Jelentéséből egyes részletek ismeretesek, így többek között a semmitőszék elnöke kiter Prince bíró gyilkosságának ügyére is. Megállapítja, hogy a gyilkosság napján a bíró két igen fontos, a Stavisky-ügyre döntő fontossággal bíró aktát le akart fényképeztetni, mert attól félt, hogy ellopják. Az akták, miután a gyilkos Prince kezításkáját is magával vitte, eltűntek. A másolatok elkészítése tehát lehetetlenné vált és a Stavisky-ügy fontos

aktáj egyelőre az ismeretlen gyilkos birtokában vannak.

A rendőrségnek ma az utolsó percben sikerült megakadályozni azt a merényletet, amelyet Frott volt belügyminiszter ellen akart elkövetni egy fiatal francia diák. A jobboldali diákok ugyanis a volt Daladier-kormány belügyminiszterét, Frottot tették felelőssé azért, hogy február 6-án éjszaka oly sok vér folyt Páris utcáin. A diákság egyrésze ezért arra szövetkezett, hogy véres merényletet fogják megterelni Frott az emlékezetes vérengzést.

A merényletre az összeesküvők egy 15 éves fiatal diákot biztattak fel, akinek ma reggel kellett volna lakásán felkeresni a volt belügyminisztert, akit felelősségre vont volna és közben revolverrel felölte volna. Bizalmas bejelentésre azonban a kora reggeli órákban a diákot elfogták. A fiatal merénylő be is vallotta, hogy tényleg ő vállalkozott a volt belügyminiszterrel való véres leszámolásra.

A vizsgálóbíró maga elé idézte Daladier volt gyarmatiügyi minisztert, Durand volt kereskedelmi minisztert, Stavisky-t és Ritta George artistanőt.

A parlamenti vizsgálóbizottság tárgyalásai során Chiappe volt párisi rendőrfőnök ellen súlyos gyanu merült fel, hogy szintén része van Stavisky panamáiban. Kiderült ugyanis, hogy szoros kapcsolatokat tartott fenn Staviskyvel. A vizsgálóbizottság Chiappet maga elé idézte.

Jusszupov herceg vallomása Rasputin tragédiájáról

A herceg előadta azt is, hogy magától Rasputintól tudta meg, hogy a szerzetes Németország ügynöke volt

Londonból jelentik: A londoni büntetőbíró-ság tárgyalta azt a pört, amelyet Jusszupov hercegnő, az utolsó cár unokahuga indított a Rasputin című film miatt, mert a film egyik női főalakjának ábrázolását magára sértőnek találta.

Nagy feltűnést keltett Jusszupov herceg kihallgatása, aki vallomása során előadta, hogy magától Rasputintól tudta meg, hogy Rasputin Németország ügynöke volt, a cárt lemondásra akarta kényszeríteni és ő maga akart Oroszország fölött uralkodni. Ezért ha-

zája érdekében elhatározta, hogy megöli Rasputint. Palotájába hívta a szerzetest, mérgezett süteménnyel és borral vendégelte meg, de Rasputin túlélt a rendkívül erős méregadagokat is.

Jusszupov erre a palotában levő Demeter nagyhercegtől elkérte revolverét és azzal rálőtt Rasputinra. Rasputin összeesett, de később magához tért. Ezután Puriskevics háromszor rálőtt, Rasputin még mindig élt és erre herceg Jusszupov ölmosbottal agyonütötte. Jusszupov herceg, Demeter nagyherceg és Puriskevics végül a folyóba dobták Rasputin holttestét.

ban „Non accepte”, feleli nyugodtan a bankár és elbolja Ausztria el nem fogadott zsetonját. „Valaki csal!” kiáltja egy rosszul öltözött fiatalember és Japán mosolyogva magyarázza, hogy ez Kuba. Egyébként a csaláson senki sem ütközik meg és nem is törődnek az ilyen csekélységgel.

Az egyik sarokban egy óriás, Evék óta nem borotválkozott és inge piszkos csafatokban lóg le a testéről. „Oroszország”. — mondja a vezetőm — „Arra vár, hogy valaki egy zsetont leejt, esetleg egy cigarettát. Már volt szó róla, hogy végkép kizárják a klubból, de eddig a hátsó ajtón mindig bejött. Azonfelül meg azért nem zárható ki, mert egy Ország...” Kérdem, hogy mindig Albion tartja-e a bankot. „Háromszáz év óta”, — mondja Japán — „Joga van ahhoz, hogy a pointeur lapjába belenézzen.” Belemelegszem a dologba, elfog az ismert játékszenvedély és mohón kérdem, hogy ki nyer tulajdonképpen. „Senki”, — mondja Japán — „Mindent elnyel a pinka, minden kártyapénz, amit itt militarizmusnak neveznek. Mind szenvedélyes játékos. Nézzen csak oda a jobb sarokba...” Egy magas kibicszéken szikár, szakállas öreg pillantok meg, fején csillagos cilinder: Uncle Sam. „Jegyezze meg, minden, ami itt történik, komédia és mindenki csak arra pályázik, hogy őt belevonja a játékba. Új pénzekre van itt szükség, ez most létkérdés, mert ha ő nem játszik, akkor ezek itt holnap-holnapután felfalják egymást...”

Albion bankár Uncle Sam felé kaosint és kiáltja az új játékot, de az öreg kibic merev arcával ilve marad és nem mozdul, csak hosszú fekete virsiniáját szívia és köp egyet. Egy négerlakáj meghajlik előtte és egy pohár jamaikával ki-

nálja meg. „Haiti nagyon igyekszik, de az öreg nem akar róla tudni...” Egy alkóvszerű szobamélyedésben széles kereveten fekszik egy óriás és pipázik. „Ime Kina! Kétezer év óta szívia az ópiumot, mialatt körülötte folyik a játék... Katsztrofális lenne, ha felébred...”

A jobboldali széles aító nyitva. Benézünk ide is. Zilált bankettasztal körül bóbiskoló spiessbürgerek gyűrött frakkokban. „Ezek a kis semleges pointeurök. Van idő, amikor váratlanul sokat nyernek és ilyenkor berugnak, mert nem bírják az italt...”

Megköszönöm Japánnak ezt a ritka estét és távozunk az Országok Klubjából. A lépcsőn eszembe jut, hogy Japán is Ország és mégsem játszott. Érdekes együtt van odafönt, senki sem hiányzik, csak éppen az én vezetőm. „Őn nem játszik soha?” — kérdem. „A multkor Kinával játszottam, de a té: jelentéktelen volt. Most várok...” Ránézek és látom, hogy arckifejezése különös és nyugtalanító: „Majd játszom én is, ha Uncle Sam megkezd a maga játékát... Most még nincs oka a nagyobb játékra, de őt is elfogja majd a szenvedély, mert ez nektek, fehéreknek a véretekben van... Akkor játszanak az Országok klubjában legszenvedélyesebben, ha erre senkinek semmi szüksége nincs...” Még egy kérdést közzétek meg: milyen lesz Uncle Sam partija. „Várni fogok, amíg őt is felfalja a kártyapénz és majd azután...”

Ránéztem Japánra. Szeme különös tüzből égött és én összeborzadtam, Japán azonban kultivált mozdunnal kezét nyugított, rágyújtott egy cigarettára és egykedvűen nekivágott a kihalt éjszakai utcának.

Országok klubja

— GROTESZK —

Írta: NEUBAUER PÁL.

A minap Japánnal vacsoráztam. Egyetlen szót sem szólt, de ő fizette a számlát, aztán meghívott az Országok klubjába egy konyakra és egy kis játékra. A hatalmas palota kapuja fölött Atlas frakkban: könnyed mozdulattal zsonglirozza a földet. A termék üresek és Japán magyarázza, hogy most mindenki a bakkaratszobában van, ott játszik azt az izgató hazárdjátékot, amelynek tétjei világrészek és országok.

Mikor beképünk, éppen Albion tartja a bankot. Kezében a kis lapát: önmagának szerviroz. Kérdem, nincs-e hivatásos krupié és Japán felvilágosít, hogy az Országok nem bíznak senkiben, még önmagukban sem. Albion balján a pointeur. Kecskeszakállas, cvikkeres idősebb ember. Izgatottan játszik. „Franciaország...” — mondja nekem halkan Japán. „Nagy tétekkel játszik és ha így megy tovább, mindent el fog veszteni.” Albion-bankár másik oldalán testes ember. „Németország...” Sokat vesztett és már az óráját is zálogba csapta, de nagyon fegyelmezett és vasidegzetű. Félelmetes elienfél. „Egy idősebb, erősen kifosztott kokott Albion füllébe sug. „Portugália”, — mondja Japán is leinti a nót, — „néhány aranyért könyörög...”

Folyik a játék. A bankár lóbálja a kis lapátot és úgy tesz, mintha az egész nem érdekelné. Az Országok mohón rakják a tétüket. „Annonce egy millió!” kiáltja a kis Ausztria az utolsó pillanat-

Groza dr. prefektus Bucurestiből telefonálta:

„A minisztertanács az aradi Kereskedelmi és Iparkamara fennmaradása mellett döntött“

A nagyszabású akció kedvező eredménye

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara sorsa csütörtökön délelőtt véglegesen eldőlt. Örömmel kell azonnal hozzáfűznünk azt is, hogy Aradváros gazdasági életére nézve előnyösen, amennyiben a minisztertanács, amely csütörtökön délelőtt *Theodorescu* kereskedelmi és iparügyi miniszter új törvényjavaslatát vette tárgyalás alá.

eliogadta a miniszter előterjesztését. Kimondotta ugyanis, hogy az egész ország területén tizenöt kereskedelmi és iparkamara működését hagyja meg változatlanul, ezek között az aradit is.

A minisztertanács nagyjelentőségű döntéséről Groza János dr. megyei prefektus, aki napok óta Marcus Mihály dr. képviselőházi alelnök, aradmegyei képviselővel együtt Bucurestiben tartózkodik és sokszor jártak el együttesen az illetékes fórumoknál az aradi Kereskedelmi és Iparkamara további fenntartása érdekében, azonnal telefonjelentést adott le Aradra. A Kereskedelmi és Iparkamara főtákarát, *Pacuraru* Brutust hívta fel és a prefektus szószerint a következőket mondotta be a telefonba:

— A miniszterelnökségről beszéltek. Az aradi Kamara megmentése érdekében kifejtett akciónk teljes eredménnyel járt, a minisztertanács az aradi Kereskedelmi és Iparkamara fennmaradása mellett döntött. Ez az elhatározás végleges és változhatatlan, meglepetéseknek

most már nem vagyunk kitéve. Felhatalmazom, hogy ezt az örvendetes hírt a sajtó útján a nagyközönségnek is tudomására hozza, mint az én hivatalos közlésemet.

A minisztertanács csütörtöki végleges döntése hosszú, szívós és kitartó munka sikerét jelenti. Marcus Mihály dr., a képviselőház alelnöke, Aradmegye vezető kormányképviselője hetekkel ezelőtt éppen az *Aradi Közlöny* munkatársának tett nyilatkozatában jelentette be, hogy *nem szabad csüggedni és a reményt feladni a kamara megmentésére vonatkozólag, hanem mindent el kell követni, hogy a kormánykörök is belássák, milyen nagyfontosságú szerepet tölt be és milyen komoly feladatok várnak még az aradi Kereskedelmi és Iparkamara*. Ugyanilyen értelmű nyilatkozatot tett Groza János dr. megyei prefektus is, aki a kamara megmentése érdekében megindult lelkes akcióból Marcus Mihály dr. és Mateescu István kereskedelmi és iparkamarai elnökkel együtt ugyancsak eredményesen vette ki részét. Aradmegye és a város gazdasági életének tényezői osztatlan örömmel fogadták a megyei prefektus telefonközlésének hírét és értesüléseink szerint még csütörtökön számos üdvözlő levelet küldtek Bucurestibe Marcus Mihály dr. és Groza János dr., valamint az eredményes mentőakcióban szerepet vitt aradmegyei képviselők és szenátorok címére.

Kalapácsos gyilkosság Aradmegyében

Egy semlaci bádogos két kalapácsütéssel megölte 74 éves háziasszonyát
-- Felindult állapotával védekezik a gyilkos --

Szükszavu jelentés futott be ma délelőtt az aradi ügyészségre, amellyel a semlaci csendőrség lakonikus rövidséggel közölte azt a tragédiát, amely tegnap délután az aradmegyei községben játszódott le. A csendőrségi jelentés szerint,

tegnap délután *Korek Frigyes* semlaci bádogos kalapáccsal, két ütéssel agyonverte özvegy *Jost Mária* 74 éves uriaszonyt.

Koreket a csendőrség nyomában letartóztatta. *Vulpe Constantin* királyi főügyész a jelentés beérkezése után elrendelte, hogy pénteken bizottság szálljon ki Semlacról, ahol *Jonescu Sándor* dr. törvényszéki orvos a vizsgálóbíró és egy ügyész jelenlétében ejti meg a boncolást.

Akadályok az angol kormány ujjászervezése előtt

Mérvadó körök lord Irvint szeretnék látni a külügyminiszteri székben

London: Az angol sajtó megállapítja, hogy a kormány tervezett ujjászervezését egyelőre nem sikerült végrehajtani és az főleg Simon külügyminiszter vonakodása miatt késik. A külügyminiszter ugyanis nem hajlandó a neki felajánlott belügyi tárcát elfogadni, amit egyébként korábban már betöltött. A „Daily Herald” szerint úgy *Macdonald* miniszterelnök, mint *Baldwin*, a konzervatív párt elnöke lord Irvin volt indiai alkirályt szeretnék a külügyminiszteri székben látni, aki az indiai konferencián nagy ügyességről és sok diplomáciai tapintatról tett tanúbizonyságot.

A hír vétele után az Aradi Közlöny munkatársa telefonon felhívta a semlaci csendőrséget, ahonnan a következő információkat kapta:

Szerdán délután özvegy *Jostné* összevezett házában egyik lakójával, *Korek Frigyes* sel, akit ki akart lakoltatni, mert bérdifferentiák keletkeztek közöttük. A bádogos kalapáccsal a kezében fogadta az idős uriaszonyt és a vita hevében fenyegetőzni kezdett, majd dühében rárontott a 74 éves öregasszonyra, akit kalapácsával kétszer fejbe vágott. Mindkét ütés özvegy *Jostné* jobbhalántékát érte és azonnali halált okozott. Az uriaszony holtan esett össze a ház udvarán. A fellármázott szomszédok értesítették a csendőrséget, amely nyomában letartóztatta Koreket. A bádogos törredelmes vallomást tett és kijelentette, hogy nem akarta megölni özvegy *Jostné* és dühében sujtott rá kétszer kalapácsával. Amikor az özvegy a házba jött, éppen dolgozott és így volt kezében kalapácsa. A gyilkos aradmegyei bádogost pénteken szállítják be az aradi ügyészségre, ahol további sorsa felett döntenek.

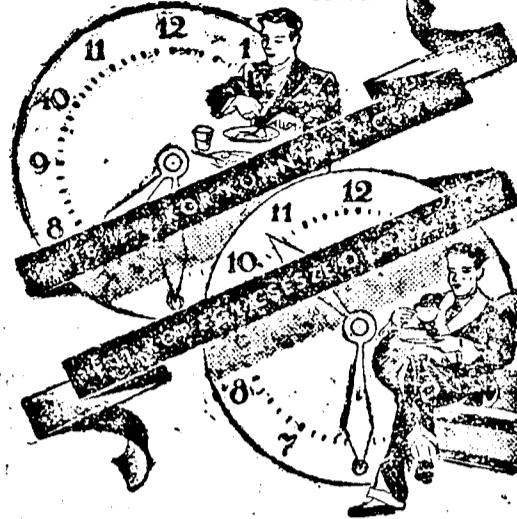
SVÁBHEGYI SZANATORIUM

(Budapest centrumától 12 percre).

Ideális subalpin klíma, ideális diétás ellátás. — Legnagyobb luxus. — Mérsékelt árak. Kúra, sport, szórakozás. 424

Ime a legjobb recept álmatlanság

ellen!



Próbálja ki ezt a rendszert

néhány héten keresztül és meg fogja látni, milyen üdítő álomban lesz része, mielőtt lehajtotta fejét a párnára! Az emberek milliói New Yorkban, Chicagóban, Londonban és más nagy városban, ahol a pokoli és álmodó zaj álmatlanságot okoz, minden este *Ovomaltinet* isznak.



ARA: 50,—, 98,—, 175,—, 320,—

OVOMALTINE

Dr. Wander r.-t. üzemek készítménye.

Betörés egy főtéri aradi drogériába

Vakmerő betörés történt tegnap éjszaka a Minorita-palotában lévő City-drogériában. *Zeiner Imre* a City-drogéria tulajdonosa ma reggel, amikor üzletét nyitotta, megdöbbenve fedezte fel, hogy az üzlet egyik nagy kirakatjából egész csomó értékes áru hiányzik. Vizsgálgatni kezdte a kirakatot s így állapította meg, hogy a Wertheimzárrel ellátott kirakat-táblát átkulccsal valaki az éjszaka folyamán felnyitotta.

A drogéria tulajdonosa nyomban értesítette az aradi rendőrkészlet bünyügyi osztályát, ahonnan a betörés színhelyére bizottság szállt ki. A bizottság ujjlenyomatok után kutatót, de a vakmerő betörő, aki a főtér még éjszakai órákban is forgalmas helyén követte el a betörést, rendkívül ügyesen „dolgozott”, valószínűleg gummikeztyűvel. Érdekes, hogy az üzletben nincs redőny és a bolt ajtaját egy erős vaslánc zárja el. A kirakat zárja közvetlen a vaslánc mellett van, tehát ahhoz csak a legnagyobb ügyességgel lehetett hozzáférni, anélkül, hogy különösebb zajt ne csináljon. Amikor a kirakat üvegtáblája már nyitva állt a polcokon álló értékes pipere-cikkeket vette magához az éjszakai látogató. Néhány üveg kölnivíz is eltűnt. A rendőrség a bevezetett nyomozás alapján reméli, hogy a tettes rövidesen megkerül.

CORSO-MOZGO mai műsora!

Lei 10, 15, 20.

A „Mellékuca” hősnője

I R E N E D U N N E

Jessica, a Ghetto lány!

Fanny Hurst, a „Mellékuca” szerzőjének híres regénye.

Március 7-én, szerdán

A szezon csúcspontja:

III. FILHARMONIKUS HANGVERSENY.

Műsor: Schubert, Dvorak, Rachmaninow, Strauss Rikárd.

Vezényel: Shuk Lajos. Szólista: Welsz Ilona (Brasov.)

Jól fűtött Kulturpalota.

Jegyek: Sándor Ferenonél.

Misztikus ünnepségek között megkoronázták Mandzsukuo császárat

Mandzsuriában elfoglalta trónját Pu-Yi, a detronizált kínai császár — Wellington-Koo: „A Távolkeleten elkerülhetetlen a háború” —

Singkingből jelentik: Annak a politikának, amelyet Japán néhány esztendővel ezelőtt Mandzsuriában kezdeményezett, egyik jelentős aktsa játszódott le ma délelőtt. A mandzsuriai hadjárat konkrét eredménye tudvalevőleg az volt, hogy névleg függetlenül, de tulajdonképpen japán befolyás és protektorátus alatt megvalósították Mandzsukuo köztársaságát, a melynek elnökévé Pu-Yi volt kínai császárt választották meg. Japannak eredetileg is az volt a szándéka, hogy Mandzsukuo kikiáltásá a császárságot, mert így nagyobb az esély arra, hogy a császárság egésze alatt Mandzsukuohoz csatolhassanak több kínai tartományt.

Pu-Yi mandzsú császárrá való megkoronázása a tradíciókhoz híven ünnepélyes külsőségek között történt meg. Arany orchideákkal díszített autó vitte a fiatal császárt a palotából az Egek Templomába, ahol valamivel nyolc óra előtt kezdetét vette az egyházi szertartás. A Show-dinasztia házitörvényeiben foglalt előírásoknak megfelelően a szertartás alig tartott egy negyed óráig. Az Egek Templomának oltárát kétszáz főnemes ülte körül és a nyolc legidősebb főnemes segédkezett a császárnak a szertartás végrehajtásában. A császár virágfüzerek boltozata alatt lépett az oltárig, ahol földrevetette magát és mintegy tíz percen keresztül beszélt „ősei szellemével”, majd áldozatokat mutatott be az elődöknek. Az áldozat egy fehér bika volt, amelyet a nyolc főnemes vezetett fel az oltárhoz. A császár, aki Kongtehe néven lépett a trónra, ekkor hatalmas bárdal tarkónütötte a bikát, amely lerogyott. A bika kifolyó vérét a császár megégette az oltáron s a vér felszálló füstje mellett a kétszáz főnemes halk imát mormogott és arra kérte Kongtehe 53 ösét, hogy álljanak az ifjú császár mellé. Ezután következett a többi áldozati szerek bemutatása, így Kongtehe tömjénnel, rizsborral, drága szörmekkel, arannyal átszótt szövetekkel, egy drágakövekkel díszített fekete lakkládikával stb. áldozott az ősöknek.

Az áldozatok bemutatása után a kétszáz főnemes üdvölgzésben tört ki, görbe kardjait Kongtehe felé fordították, aki megáldotta a kardokat. A nyolc legöregebb főnemes ezután Kongtehe elé járult, aki dél felé fordulva hangos imát mondott. Elismételte az esküformát, majd pedig a nyolc főnemes átnyújtotta Kongtehe-nek a mandzsú birodalom pecsétjét, amelyet 53 és 1300 éven keresztül hordott. Az Egek Temploma előtt az ágyuk eközben 101 üdvölvést adtak le. A szertartásból hangosfilmfelvételek készültek, a szertartás alatt repülőgépek keringtek az Egek Temploma fölött és röpcédulák ezreit szórták le, majd pedig színes sárkányokat eregettek. A szertartás lefolyását a rádió is közvetítette egy kínai és egy angol bemondó segítségével. A koronázási szertartás céljaira a mandzsú kormány három és félmilliárd dollárt szavazott meg.

Az Egek Templomában lefolyt szertartás után a császár és kísérete az ideiglenes császári palotába vonult és elfoglalta trónját. A trónról adta át Cheng-Hsiav-Su miniszterelnöknek első proklamációját Mandzsukuo népéhez a császári uralom felelőségéről. A császár megígérte, hogy a „Vangtao“-t, az állam törvényét mindig szem előtt fogja tartani. A „Vangtao” annyit jelent, mint „a jószívű ural-

kodó útja”. A koronázási ünnepségek alkalmával az új császár általános amnesztiát hirdetett.

Az országot a császár alatt álló legislatív tanács, a szenátusnak megfelelő intézmény kormányozza, amely felülvizsgálja az államtanács munkáját és törvényeit. Az államtanács a miniszterelnökből és hat szakminiszterből áll. Ezenkívül a császár kinevez egy, az államtanácstól független felügyelő-tanácsot is. Mandzsukuo, amelyet ezentúl Mandzsú-Ti-Kuo-nak fognak hívni, eddig csak Japán ismerte el, azonban Mandzsukuo-nak Oroszor-



Pu-Yi, Mandzsukuo császára.

szágban is két konzulátusa működik. Mandzsukuo első császára, Pu-Yi 22 évvel ezelőtt, kétéves korában Hsuantung néven Kína császára volt, azonban az akkor mindössze kétéves uralkodót detronizálták. A háromszáz éves Ching-dinasztia tagja most „Ta-Manhou-Ti-Kuo”, a nagy mandzsú császárság uralkodója lett „az ég akaratából”.

Szorosan összefügg a mandzsuriai problémával az az Európa-szerte általános feltűnést keltett nyilatkozat, amelyet Wellington-Koo volt kínai külügyminiszter, Kína jelenlegi genfi meghatalmazott minisztere a leszerelési konferencia kínai delegátusa a „Neues Wiener Journal” genfi munkatársának adott. A nyilatkozat annál nagyobb érdeklődésre tarthat számot, mert éppen tegnap hangzott el a budapesti rádióban Naukitsi Macugana, Bécsben és Budapesten akkreditált japán követ interjúja, amelyben azt hangsúlyozta, hogy a Távolkeleten szó sincs háborus veszélyről. Wellington-Koo ezzel szemben a következőket jelentette ki:

— Nézetem szerint

a Távolkeleten elkerülhetetlen a háború.

Természetesen azt nem lehet megjósolni, hogy mikor tör ki a háború, de az kétségtelenül megállapítható, hogy a Távolkeleten felmerült problémákat békés úton nem lehet megoldani. Itt elsősorban a japán-oros viszonyra gondolok, amely rendkívül módon elmérgesedett. Hangsúlyozom, hogy Kína békét akar és Kína lakossága pacifista szellemű. A kínai-japán viszonyban azonban javulás mindaddig nem állhat be, amíg a mandzsuriai kérdés megoldást nem nyer. Ez pedig addig nem tekinthető megoldottnak, amíg Japán Kína függetlenségét nem respektálja. A két ország közötti viszony csak akkor javulhat meg, ha Japán lemond azokról a terjeszkedési tervekről, amelyeket kínai területen akar végrehajtani.

Wellington-Koo nyilatkozott az európai helyzetről is és kijelentette, hogy Európában nem lát háborus veszélyt.

A láva keletkezésének titkát kutatja a föld mélyében Bustos professzor

Aszbeszteruhában szállt a kráter mélyébe egy amerikai expedíció — Gázálarok, villannyal hűtött ruhák és oxigéntömlők a kráterben

New-Yorkból jelentik: Bustos professzor, a santiagoi obszervatórium igazgatója, három asszisztense kíséretében, a napokban

leszállt a Kwasiput vulkán kráterébe, hogy ott tudományos vizsgálatot folytasson.

A Kwasiput vulkán hosszabb idő óta csak időnként szokott működni. Az expedíció, amely munkáját állandó életveszedelem közepette folytatja, a legkitűnőbb műszerekkel és mérőeszközökkel van felszerelve, hogy eredménytel térhessen vissza utjáról. Természetesen oxigéntömlőket és gázmaszkokat vittek magukkal, hogy védekezhessenek a kráteret megtöltő mérges gázok ellen.

Ez a kísérlet nem az első, amelyet abból a célból folytattak, hogy a tűzhegyek titkaihoz hozzáférközhessenek.

Három évvel ezelőtt egy olasz tudós kísérlete keltett nagy feltűnést, aki a Vezuv kráterébe ereszkedett le.

Az olasz tudós kísérlete nem hozott sok eredményt, amál többet várnak most Bustos professzor expedíciójától.

Legnagyobb veszedelmet a tudósokra, akik életüket teszik kockára a tudományért, a kráterekben kifejlődő mérges gázok jelentik. Minden vulkánkitörésnél a mérges gázoknak olyan tömege képződik, amely mindent el-

pusztít és amely egyetlen belhelésre is megöli az embert. Az ilyen gázok ellen a gázálarok csak viszonylagos védelmet jelentenek. A legfontosabb az, hogy oxigéntömlőről gondoskodjanak. Egy másik veszedelmet a kráterekben uralkodó elviselhetetlen hőség jelenti.

Bustos és társai különleges ruhát öltöttek magukra, mielőtt a veszedelmes expedícióra indultak.

A ruha aszbeszterből készült és teljesen zárt. Az aszbeszteruha két lapja közé villamos apparátust helyeztek el, amely gondoskodik az állandó lehülésről és így védi meg a tudósokat a mindent felperzselő hőség ellen. A harmadik nehézség a súlyos és nehezen cipelhető műszerek tömegében tornyosulni fel. Már pedig műszerek nélkül nincs semmi értelme leszállni a kráterbe, mert nélkülük az expedíciónak nem lenne semmi tudományos jelentősége. Bustos expedíciója azt akarja megállapítani, hogy azok a lávatömegek, amelyek olykor, olykor előrobbannak a kráterből, honnan erednek. Évtizedekkel ezelőtt, amikor a geofizikai tudás még nem volt olyan előrehaladott, mint ma, az volt a meggyőződés, hogy a működésben lévő vulkánok tulajdonképpen a föld belsőjének ventilátorai és az a céljuk, hogy a föld mélyében kavargó tüzes masszának bizonyos fokú lehülését szolgálják,

Popovici képviselő meggyilkolásának megrázó részletei

A nevelő elmondja a borzalmas éjszaka történetét

Bucurestiből jelentik: Dr. Popovici Eusebie képviselő meggyilkolásának ügyében éjjel-nappal folynak a kihallgatások. Ezek közül a legnagyobb figyelmet természetesen a meggyilkolt képviselő villájának személyzete felé fordítják, akik abban a házban aludtak, ahol a borzalmas gyilkosságot elkövették. Hajnali három órakor történt a gyilkosság, akkor remegtette meg a házat Popovici dr. feleségének román és német nyelvű segélykiáltása. Előbb a német nevelő nő ébredt fel, majd a szakácsnő szaladt ki s végül az inas, Stubner Andrei rohant elő szobájából. A nevelő nő a következőképpen adja elő a borzalmas éjszaka történetét:

— Sajnos, én és a szakácsnő, majd az inas későn érkeztünk a borzalmas tett színhelyére. A lakásnak egy másik részében aludtunk, meglehetősen messze, gazdáink szobájától s így hozzánk csak tömpa, elfojtott segélykiáltások hatoltak el. Természetesen, amint meghallottam urnóm sikkolyát, felráztam a szakácsnőt, ketten aztán felköltöttük az inast és rohantunk le gazdáink lakásába. A szobában vaksötét volt, a villany nem égett, próbáltuk csavargatni, nem gyulladt fel. A kórmasötétben gazdánk rémes halálhőrgését hallottuk és urnóink kétségbeesetten sikoltozott. Mi pedig tehetetlenül, zavarodottan álltunk ott. Mikor már pár pillanatig jóformán eszünket veszítve a rémülettől bukdácsoltunk a sötétben, Stubner, az inas elszaladt a közeli rendőrszemhez és gyertyával, meg gyufával tért vissza.

— Azalatt, amíg az inas rendőrt ment, mi ketten hallottuk, hogy a vaksötétben léptek dobognak a szobában, majd néhányan elrohantak mellettünk s vad menekülés robaját hallottuk. Éreztük, hogy rohanó testek surlódnak hozzánk a sötétben s a rémülettől a szíveresünk is elállt. Ekkor már tudtuk, hogy gyilkosok jártak a villá-

ban s csak az volt a szerencsénk, hogy a sötétben nem lóttek ránk. Mikor Stubner visszajött a gyertyával, elsősorban a villanykapcsolót igazította meg. Az összes csillárok kigyultak s mi végigrohantunk a szobákon, végül ráakadtunk arra a szobára, amelynek küszöbén szörnyű látvány tárult szemünk elé:

— Ott feküdt a gazdánk a szoba padlóján véres fejjel, holtan s mellette pedig szegény urnóink sikoltozott magánkivül. Természetesen első gondolatom az volt, hogy mi van a két gyermekkel és a gyermekszoba felé rohantam, amelynek ajtaját feltéptem. A két gyermek mit sem sejtve, édesen aludt... Fel sem ébredtek szegénykék, míg szüleik halálos harcot vívtak a betörőkkel...

A nevelő nő elmondta még, hogy az elmúlt évben vette dr. Popovici ezt a villát s az egész család örvendett, hogy ilyen nyugodt s meglehetősen félreeső helyen zavartalan boldogságban élhetnek. A személyzet rajongott úgy az asszonyért, mint a férjért és nem tudnak magukhoz térni a szörnyű eset után. Elmondották még a kihallgatás során, hogy az volt gazdáik terve, hogy a gyilkosság előtti napon elutaznak Cernautiba, mert dr. Popovici cernauti környékére való volt. Az utazást elhalasztották, mert Popoviciné párisi utat tervezett, ami — most már szintén elmaradt. Ha elutaztak volna, ahogy eredetileg tervezték azon a napon Cernautiba, Popovici Eusebie dr. elkerülte volna tragikus halálát.

A nyomozás, a gyilkosok kézrekerítésére egyébként a legjobb úton halad. A bucaresti-i rendség kijelentette, hogy a gyilkosok személyét illetően már biztos nyomon vannak és a tettesek negyvennyolc órán belül rendőrközre kerülnek. A rendség bizakodása teljesen alapos, mert a tegnapi nap folyamán sikerült kideríteni azt, hogy három autótaxi szállította el a gyilkosokat a tett színhelyéről. A taxik rendszámát és a sofőrök nevét is sikerült megállapítani, akiket nyomban elő is vezettek a rendőrségre. Kihallgatásuk folyik és minden bizonnyal érdekes adatok kerülnek napvilágra a kihallgatás folyamán.



THERMOGÈNE

meleget fejleszt és leküzdí a köhögést, a spanyollázot, a rheumát, a derékfájást és az idegszabát.

A Thermogen, mint egy egyszerű vatta lesz a bőrre rátéve. Előnyösen pótolja a borogatásokat, a mustár, huzó és egyéb tapasztokat, masszírozás és más dörzsölés, amelyek tulajdonságait egyesítik.

Vezérképviselő: I. DILLAN, Bucuresti, I., Str. Pitar Moş 6. 125

Kapható a világ összes gyógyszerüzeteiben és drogériáiban.

Kutba ölte két gyermekét egy bestiális apa

A fiatal mostoha, mint felbujtó.

Szerajevóból jelentik: Egy Szerajevó közelében lévő faluban borzalmas gyermekgyilkosságot fedeztek fel. Két hónappal ezelőtt történt, hogy Pawko Mirica 51 éves gazdaember feleségül vett egy 17 éves leányt, Mirica magával hozta első házasságából származó két gyermekét is. A fia-

Jön!

IVAN MOSJOUKINE

A HÁREM BORZALMAI.

Habsburg-láz Európában

A francia Kamara állásfoglalása — Csehszlovákia egyszer és mindenkorra elintézte a Habsburg-kérdést

Rómából jelentik: Az olasz kormány hivatalos cáfolatot adott ki a Habsburg-monarchia visszaállításának tervéről elterjedt külföldi híresztelésekkel kapcsolatban. Ezt megelőzőleg az osztrák kormány is megcáfolta ezeket a híreket. Az olasz kormány hivatalos lapja, a „Giornale d'Italia” megállapítja, hogy az osztrák-magyar monarchia visszaállításáról szóló hírek a mesék birodalmába tartoznak. A Habsburg-monarchia visszaállításának terve mértékadó olasz körökben nem merült fel. Az olasz kormánytól távol áll minden olyan szándék, hogy a Habsburgokat visszasegítse Ausztria trónjára.

Itt írjuk meg, hogy a francia kamara külügyi bizottsága különböző kérdéseket vetett fel, amelyekre Barthou külügyminiszter pénteken ad felvilágosítást. Ezek a kérdések a következők: 1. Állásfoglalás a Balkán-paktum ügyében. 2. Állásfoglalás Ausztriának, illetve Dollfus kancellárnak Németországgal szembeni konfliktusában. 3. Állásfoglalás a Habsburg-restaurációval szemben, illetve az erre vonatkozó hírek hitelességének bírálata. 4. Állásfoglalás a német-francia és francia-

angol vámviszony ügyében. 5. Állásfoglalás a szövetségi adósságok kérdésében és döntés afelett, hogy induljanak-e meg ebben a kérdésben Németországgal közvetlen tárgyalások.

Bécsi politikai körök véleménye szerint, Berlin arra törekszik, hogy enyhítse Németország és Ausztria között a hangulatot. Ennek tudható be az a rendelet is, hogy Habicht minden írását, vagy beszédét először be kell mutatni a propaganda-minisztériumnak. Ugy sejtik, hogy a papirmozsár-robbanások meg fognak hamarosan szünni és helyette röpirat-propaganda indul meg.

Párizsból jelentik: A külügyminisztérium esti lapja azt írja, hogy Csehszlovákia egyszer és mindenkorra elintézte a Habsburg-kérdést. Csehország sohasem fog beleegyezni a Habsburgok visszatérésébe. Ezt az álláspontot képviseli a kisantant másik két állama is és Franciaország. Ez a közös front nem engedi több trónra a Habsburgokat. A Venkov című lap azt írja, hogy a Habsburg-kérdés már nem aktuális és felesleges miatta Európának nyugtalankodnia.

tal mostoha nem nézte jó szemmel a két gyermeket és a fiatal asszony unszolására végre is elhatározta Pawko Milica, hogy a két gyermeket elteszi lábálól.

Egy nap azt mondta a gyermekeknek, hogy elviszi őket nagynénjükhöz a szomszédos faluba. Utra is keltek mind a hárman. Amint az ország-uton egy gémes kúthoz értek, Mirica megfogta a kisleányt és bedobta a mély kutba, majd röviddel ezután a fiút is behajította. A csendőrség Miricát és feleségét letartóztatta.



Central-Mozgó: KALAND A LIDÓN. Nagy-szabású látványos, énekes film. Főszereplői: Alfred Piccaver, Nora Gregor, Szöke Szakáll.

Select-Mozgó: Douglas Fairbanks első beszélőfilmje: A MODERN ROBINSON. A Csendes Óceán paradicsomi szépségű, kies szigetein készült ez a film, amelynek cselekménye az ötletek százaival van átszőve.

Üdít és szépít
Germandrée
Buder és Crém

Színház—Művészet—Irodalom

**Tibor Ernő festőművész
Aradon**

Beszélgetés az ismertnevű művésszel.

Országhatárokon túl is ismertnevű művészember érkezett ma Aradra. Tibor Ernő, a hírneves oradeai származású festőművész több ízben járt már Aradon és legutóbb, hat esztendő előtt rendezett felelthetetlen sikerű kiállítást a Kulturpalotában, amelynek kiállítási termében Tibor Ernő mesterien szép olajfestményeit és megkapó, hangulatos akvarelljeit Arad kultúrtársadalmára a legőszintébb elismeréssel nézte meg. Tibor Ernő most új gondolatokkal, új színekkel és új meglátásokkal tért vissza hozzánk, hogy egy kis nyugati levegőt, elevenséget hozzon Arad képzőművészeti életébe.

Beszélgétést folytattunk a szerény modorú, nagytehetségű festőművésszel, aki művészi terveiről és aradi tartózkodásáról a következőket mondta:

— Kiállítást akarok rendezni Aradon, legújabb munkáimat hoztam magammal, hogy bemutassam az aradi közönségnek. Hiszem, hogy éppen olyan érdeklődéssel fogadják majd ezuttal is munkáimat, mint amilyen melegséggel legutóbb kintuntettek. Nagy olajképeim közül kiállítom Aradon is mindazokat, amelyeket Stockholmban, Koppenhágában, Malmőben, majd Drezdában, Halleben és Párisban kiállítottam. Legutóbb Budapesten és Bucarestben rendeztem kiállításokat. A román állam részére három képet megvásárolták, köztük a „Pecheurs bretons” című nagy olajmunkámat.

Fényképek kerülnek elő a halkszavú művészember aktatáskájából. „A bretoni halászok” című kép még így fotográfiájában is az eleven élet mozgalmasságával, régi nagy mesterekre emlékeztető csodálatos harmoniájával és művészi kidolgozásával ragadja meg a szemlélő lelkét. Ahitatos hangulatával és nagyszerű jellemalakjaival megkapó a „Processzió” is, amely a Munkácsy Céh kiállításán keltett feltűnést a múlt esztendőben. Tibor elárulja diszkrétén, hogy a bucuresti múzeum számára vásárolt képéért 30.000 lejes tiszteletdíjat fizetett az állam... Majd így folytatja interjúját:

— Képeim témáját leginkább a bretagnei halászok és az ott élő népek életéből meritem. Három évig éltem kint Franciaországban s Párisban kiállításokat rendeztem. Olaszországban is hosszabb időn át dolgoztam, tanultam, mert az igazi festő halála pillanatáig tanul...

A rokonszenves művészember elmondja még, hogy legutóbb Oradea város ösztöndíjával volt Balcóban, az azurszini Fekete-tenger partján, ahol csodálatos színeket, hangulatos képeket rögzített vászonra s hozott magával... Tibor Ernő egész művészlelkét hozta el Arad közönségének és gondolatait, meglátásait, érzéseit olajba és aquarell-színekbe öntve tárja elénk vasárnap délután az aradi Kulturpalotában, ahol Aradváros műértő, minden szépért lelkesedő közönségének jelenlétében 11 órakor nyitja meg tárlatát a kiállítási teremben. Tibor Ernő régi, kedves ismerősként jött el hozzánk és hisszük, hogy olyan lelkes fogadtatásban részesül majd a publikum részéről, amelyet művészete, kiemelkedő tehetsége megérdemel.

**Pest mégis nevet
a TERÉZKÖRUTI SZINPADON!**

A szezon legjobb zenés, táncos, látványos és mulatságos revüje 40 szereplő, Casino görögök.
Adler Tibor—Fejér György két szongorán.
Jazz zenekar. Ragyogó díszletek, káprázatos ruhák. Budapest legjobb komikus gárdája
Harcok és Sajó stb. stb.
Vasárnap délután a teljes esti műsor. 560
Legdrágább hely P 4.50. — Délután P 3.—

**Budapesten esküszik meg
az olasz herceg a „Magyar
Szivárvány” primadonnájával**

Olasz herceg és magyar primadonna romantikus szerelme — Mussolini a „Magyar Szivárvány” előadásán — Regényes találkozás a herceggel

Jelentettük néhány nappal ezelőtt, hogy a „Magyar Szivárvány” elnevezésű kabarétársulat primadonnája, Fűredi Márta az olaszországi turné befejeztével bucsút mond a színésznői hivatásnak és

pályafutását mint Giuseppe Gravera di Comini olasz herceg felesége fogja folytatni.

A különös és érdekes eljegyzés előzményeiről most részletes jelentés érkezett Olaszországból. A szerelmi történet ismét igazolja, hogy a romantika még nem halt ki, ellenkezőleg, mint ha a mai nyugtalan idők csak újabb virágzásra indítanák. Az olasz herceg, akinek hatalmas birtokai vannak Szicíliában, egy színlelőadásban ismerte meg menyasszonyát. A „Magyar Szivárvány” hatvan tagból álló kabarétársulat, amely Békffy László igazgatása alatt és Emőd Tamás művész vezetésével indult el külföldi utra, hogy — ugyanugy, mint az orosz „Kék madár” — sikereket szerezzen a magyar művészetnek. A társulat elsősorban Olaszországnak vette útját és itt igen nagy művészi sikerei voltak. A társulat vezetőjét,

Békffy Lászlót néhány nappal ezelőtt Mussolini is kihallgatáson fogadta és a „Duce” megjelent a társulat egyik előadásán is.

A kabarégyűrttes csillaga kétségtelenül Fűredi Márta, aki néhány nap óta az olasz herceg menyasszonya. A „Magyar Szivárvány” Palermóban vendégszerepelt a Teatro Nazionale-ban három hétig és az egyik előadásban megjelent a nézőtérén a herceg is. Az előadás után a herceg az ottani magyar konzul közvetítését vette igénybe, hogy megismerkedjék a fiatal művésznővel, aki, ugyálszik, nem csupán művészetével keltette fel a herceg érdeklődését.

A Konzul bemutatta a herceget Fűredi Mártának és

a herceg másnapra meghívta a művésznőt vacsorára.

A beszélgetés eléggé nehezen folyt közöttük, mert a színésznő alig tud olaszul. Szerencsére a herceg elég jól tud franciául és németül, a társalgás tehát e két nyelven folyt. A herceg meg tudta értetni a művésznővel azt, amit akart. Elmondta a szép magyar színésznőnek, hogy hat év óta özvegy, feleségét rendkívül szerette, ugyanígy, hogy elhatározta, hogy sohasem házasodik meg többé.

A művésznő rendkívül hasonlít elhunyt feleségére.

A herceg ezt a hasonlatosságot rögtön igazolta is elhunyt felesége fényképével, melyet állandóan magánál hord.

A találkozás után még egy hétig játszott a magyar társulat Palermóban. A herceg minden nap találkozott a művésznővel és ahogy közeledett az elutazás napja, úgy lett egyre levertébb és szótlanabb a herceg. Az utolsó estén, a bucsuzás órájában azután a herceg előrukkolt a nagy szóval: házassági ajánlatot tett a fiatal hölgynek. A budapesti színésznő gondolkodási időt kért, valószínűleg azért, mert nem vette egészen komolyan a házassági ajánlatot. A herceg azonban nagyon is komolyan vette. Forró szavakban közölte Fűredi Mártával, hogy olthatatlan szerelemre lobbant iránta és közölte azt a szándékát is, hogy a magyar színtársulatot elkíséri további olaszországi útján. A művésznő semmiesetre sem akar szerződést szegni, ezért még végigjátsza az olaszországi turnét, azután pedig hamarosan megesküszik a herceggel. Az eddigi tervek szerint az esküvő Budapesten fog megtörténni.

**Tovább dul a véres háboru
Bolivia és Paraguay között**

Nem lehet békét teremteni

Buenos-Airesből jelentik: A délamerikai öserdei háboru tovább dul, összes rémségeivel. Utóbbi időkben már úgy látszott, hogy a paraguayok hatalmas katonai sikereinek eredményeképpen véget ér a gyilkos testvérháboru. A paraguayi hadsereg ugyanis nemrégiben teljesen felgöngyölytette az elleneséges frontot és ez alkalommal a bolivialiak óriási veszteségeket szenvedtek halottakban, sebesültekben, de különösen foglyokban.

A Montevideóban gyűlésezett VIII. pan-amerikai kongresszus nyomására ezután fegyverszüneti megállapodás jött létre a két ország között és ekkor arra számítottak, hogy a Chaco-területért folyó versengés ügyében döntőbíróság fogja kimondani a végső szót. Arra is számítottak, hogy a két ország kiküldöttjeinek közvetlen tárgyalása, valamint a Népszövetség kiküldött bizottságának közreműködése révén, megteremtik a béketárgyalások alapját. Ez a remény azonban nem teljesedett be. Ennek valószínűleg az volt az oka, hogy a paraguayok katonai sikerekre hivatkozva, a Chaco-terület teljes kiürítését követelték a bolivialiaktól, amit azok azonban nem fogadtak el, mert

abban bíztak, a fegyverszünet alatt annyira reorganizálhatják új védelmi vonalakat, hogy újból a siker reményével vehetik fel a harcot az ellenséggel szemben.

Ilyenformán az ellenségeskedések újból meg-

kezdődtek és a paraguayok újabb katonai sikereket értek el. E pillanatban a paraguayok már tulajdonítottak a kérdéses Gran-Chaco területén, de a harcok ellenére sem szüntek meg a diplomáciai közvetítések a két harcbanálló ország között. Nagybritannia és az Egyesült-Államok kívánságára, az argentinai kormány lépett föl közvetítőként most Bolivia és Paraguay között. Az argentinai kormány kívánságára a népszövetségi bizottság is Buenos-Airesbe költözött és ott Julio Alvares del Vayo elnöklése mellett, a legszorosabban együtt dolgozik az argentinai kormánnyal. Paraguay és Bolivia delegációi

újból felvették a tárgyalások fonalát, de ezek eddig semmiféle komoly eredményre sem vezettek.

A népszövetségi bizottság és az argentinai kormány azonban még most sem adta fel a reményt arra, hogy a háborút döntő bírósági eljárással fejezzék be. A most megindult tárgyalások kétségkívül nehezebbek, mint a tulajdonképpeni béketárgyalások, amelyek csak a mostani megbeszélések után kezdődhetnek meg és voltaképpen már csak formai jellegűek.

Pilisiné kozmetika

Verbos-ház (Minorita-templommal szemben.) — Mindenféle szépségábrák szakszerű eltüntetése.

HIREK

Orvos az alvásról

Egy német szakorvos ezeket a kedves megjegyzéseket közli az alvásról:

Manapság jól aludni nem magától értetődő dolog. Nyugtalan korunkban ez alig megoldható kérdéssé vált. Az alvásnak már valóságos tudománya van. Mint minden tudomány, ez is azt bizonyítja, hogy életünk legegyszerűbb mozzanatairól alig tudunk valamit.

Mélyen alszol? Vagy felületesen alszol: ez a döntő kérdése a te alvásodnak.

Vannak olyanok, akik gyorsan alszanak és mélyen. Ezek jó csillagzat alatt születtek. Ők az egészséges alvás várományosai. Miután elszenderülnek, álmuk azonnal mély. De a kísérletek azt bizonyítják, hogy a mély alvás ahig tart két-három órát, utána csakhamar felébrednek s a fölébredésig az is marad. Azok, akik gyorsan és mélyen alszanak, közéjük tartozik az alvás lángelméje, Napoleon is, este könnyűszerrel álomba merülnek és reggel a kipihenttség kellemes érzetével ébrednek.

Az anya gyakran átalussza a tomboló zivart, de csecsemőjének egy kis mozdulata már fölébreszti. Ezt dajkaálmoknak nevezik. A toronyóra ütése egyáltalán nem zavarja nyugalmunkat. De ha este feltettük, hogy 7 óra 25 perckor fölébredünk, akkor többnyire föl is ébredünk, minnek előtte a kőtőóra csörög.

Lárma és lárma között különbség van. A vonaton a kerekék pokoli csattogása közepette édesdeden alszunk, de a kalauz nyugodt hangja, mely a jegyet kéri tőlünk, tüstént fölébreszt bennünket. Van csöndzavaró csönd is. Gondoljunk a hangversenyre és előadások kedves hallgatóira, akik azonnal kinyitják szemüket, mielőtt a zene vagy az előadás megszűnt.

Tudja-e, hogy a zajok alvás közben egyáltalán nem zavarnak annyira, mint az érintések. Annak a zajnak, mely fölébreszt, többmilliószor erősebbnek kell lennie, míg az érintésnek csak huszszor kell erősebbnek lennie, mint annak a zajnak, melyet ébren már érzékelünk, hogy alvás közben észrevegyük.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Északkeleti légáramlás. Változó felhőzet, délnyugatról esetleg kisebb eső és mérsékelt hőcsökkenés várható.

— A táblai főügyész látogatása Aradon. Ma Aradra érkezett Sovrea Valer táblai főügyész, aki az aradi ügyészségen a szokásos inspekciónak tartotta. A főügyész megelégedését fejezte ki a tapasztalatok felett.

— Schapira Emánuel nem fogadta el az aradi városi interimár-bizottsági tagságot. A napokban hazaérkezett Bécsből Schapira Emánuel, az aradi Astra-gyár igazgatója, akit értesítettek arról, hogy távollétében az aradi városi interimár-bizottság tagjává nevezték ki. A gyárigazgató ma közölte a város vezetésével, hogy nagy elfoglaltsága miatt nem fogadhatja el a kinevezést, miután a gyár vezetése annyira igénybeveszi, hogy nem foglalkozhat városi közigazgatással is.

— Boris bolgár király Berlinben. Berlinből jelentik: Boris bolgár király, aki — mint ismeretes — szerdán Berlinbe érkezett, ma ismét két órán át tartó beható megbeszélést folytatott Neurath báró német birodalmi külügyminiszterrel.

— **Bucurestibe utazott az aradi Munkakamara vezetősége.** Az aradi Munkakamara vezetősége, Vulpe József munkakamarai kormánybiztos vezetésével, csütörtökön délután a munkügyi minisztériumból érkezett meghívásra, Bucurestibe utazott. Értesülésünk szerint, a Munkakamara vezetőségének bucaresti-i útja szoros összefüggésben áll azokkal a tárgyalásokkal, amelyek az ország munkakamaráinak sorsával kapcsolatosan folynak. Illetékes körökben nyert információink szerint, az aradi Munkakamara sorsában még e hét folyamán döntés várható és ennek a döntésnek kialakulásában fontos szerepe lesz az aradi munkakamarai vezetők személyes intervencióinak Bucurestiben.

— **Lemondott a spanyol kormány.** Madridból jelentik: A Leroux-kormány ma délelőtt benyújtotta lemondását.

— **Áthelyezések az aradi pénzügyigazgatóságban.** Felsőbb rendelkezéssel Dragos József kivételes pénzügyigazgatósági ellenőrt az aradmegyei Ineura, Kajári Józsefet Chisineura, viszont Nedelle Kornélt Chisineuról Aradra és Polacsek Józsefet ellenőrt Ineuról ugyancsak Aradra, Abrudan Gh. adótszint Devaról az aradul-noui adóhivatalhoz helyezték át.

— **Új bíró az aradi járásbírószékhelyen.** Az igazságügyminisztérium rendeletileg 1934. március hó elsejei dátummal új bírót nevezett ki az aradi városi járásbírószékhelyre. Az új járásbíró, Olariu Aurel dr., csütörtökön reggel már jelentkezett is hivatalában, ahol elfoglalta helyét. Olariu Aurel dr. bírói pályafutását ugyancsak Erdélyben kezdte, amennyiben a zilahi járásbírószékhelyen működött közmegelegedésre. Az új járásbíró, aki egyébként fia Olariu Istvánnak, Aradváros vezértitkárának, éppen édesapja kívánságára kérte áthelyezését, amelyet a minisztérium teljesített.

— **Válságos az állapota a megvert bucaresti-i tanácsosnak.** Bucurestiből jelentik: Aslan, a súlyosan összevert bucaresti-i városi tanácsos állapota válságosra fordult. Tüdőgyulladás lépett fel és a bordasérülések is aggodalomra adnak okot. Az ügyészségen ma kihallgatták a botrányos verkedésben szereplő két városi tanácsost.

Halló, halló, itt rádió Déli sark!

Byrd admirális, aki expedíciójával elérte a Föld déli sarkát, a Déli sarkról saját maga fog riportzerű beszámolót tartani az expedíció munkájáról. Előadását rádióhullámok közvetítik a világ minden tájára. Az osztrák rádióállomások is átveszik a rádióriportázst, amely valóságos történelmi eseményt jelent. A nagy sarkkutató több rádióadóállomást vitt magával. Nagy expedíciós hajója és repülőgépei különleges küldő-készülékkel rendelkeznek, amelyek biztosítják az összeköttetést az expedíció és a civilizált világ között. Hogy a sarkkutató riportáznak közvetítése simán megtörténhessen, minden előkészületet megtettek. Byrd repülőgépéről rövid hullámhosszu leadón fog beszélni. A repülőgépleadást kutyaszánokra szerelt leadóállomás fogja fel, erősíti meg és továbbítja a buenos-airesi óriási adóhoz. A buenos-airesi állomás telefonon továbbítja New-Jerseybe, ahonnan az Európa részére szolgáló leadás történik. Japán és Ausztrália is részt vesznek a közvetítésben. Az egész művelt világ fogja tehát halgatni Byrd délsarki riportázt.

— **Az aradi ipartestület vezetősége és az új városi adóvállomások.** Jeleztük az Aradi Közlöny hasábjain, hogy Aradváros pénzügyi hivatala szétküldötte a város polgárságának azokat a vallomási ivatek, amelyeket a városi adózás szempontjából kell minden egyes adófizető városi polgárnak kitöltenie. A városi adóvállomási ivatek kitöltésére vonatkozólag az aradi ipartestület titkársága készséggel áll a testületi tagok rendelkezésére és ennek érdekében, minden egyes ipartestületi tag forduljon bizalommal Dolga Mircea ipartestületi titkárhoz, aki hivatalában a szükséges felvilágosításokat megadja.

— **Elhájasodásnál, köszvényénél és cukorbeteg ségnél** a természetes „Ferenc József” keserűviz javítja a gyomor és a belek működését és előmozdítja az emésztést.

— **Nagyarányu tűz Jaffában.** Jaffából jelentik: Jaffában ma nagyarányu tűz pusztított. A narancsexport céljaira felhalmozott több mint egymillió darab faláda elpusztult a tűzvészben. Az anyagi kár eddig is meghaladja a 70.000 fontot, de fokozódni fog ez a kárösszeg a narancsexport fennakadása miatt.

Olesó tűzifa
1000 kgr. tűréselt **Lei 360.-**
AUFRICHT-fatelepen Cal. Victoriei 1-2. Telefon 69.

— **Cigányprimás pereskedése egy aradi vendéglőssel.** Antal Berczi cluji cigányprimás 48.760 lej erejéig pert indított egy aradi vendéglős ellen, ahová az elmúlt év májusában szerződött. A kereset szerint nem tartották be a szerződést és néhánynapos ottmunkodás után kénytelen volt eltávozni. Ma tárgyalta az ügyet és a beperelt vendéglős azzal védekezett, hogy a szerződést bármikor felbonthatta a megállapodás értelmében. A bíróság tanúkihallgatásokat rendelt el és a tárgyalást március 23-án halasztotta.

A PUDER

befedi az arcot, eltakarja a hibákat, ugyanakkor az arc bőr frissességét, az elvesztett szépséget csak

a szervezettel belső tisztasága adja vissza!



A rendetlen vagy elégtelen széklet a női szépség legnagyobb ellensége. Nincs annyi puder és arckenőcs, amennyi befedhetné a hibákat, amelyeket a szervezetben levő mérges anyagok okoznak. Rendes és tökéletes széklet elérésére vegyen lefekvés előtt két szem dragost.

Artin nem okoz fájdalmat, sem zavarokat.

Artin nem szoktatja hozzá a szervezetet, hogy csakis hashajtóval működjen.

ÁRA LEI 20.- 30.- 40.-



Dr. Wander r.-t. üzemek készítménye.

— **Lopásért hat havi börtön.** Az aradi törvényszék Herb Ciugudeanu tanácsa ma ítélkezett Zecsik Vilmos és Cericean Anna felett, akik az elmúlt évben betörték Necin Vazulné aradi lakos házába és onnan négyezer lejt loptak el. A bíróság a tolvajokat hat-hat havi börtönnel sújtotta.

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot**

VOJTEK: Bulev Regina Maria,
BFRNAT: Lángá Gará (vasutállomásnál),
DANCIU: Plata Mihai Viteazul,
BERGER: Calea Saguna.

URANIA TELEFON: 480.

MA, PENTEKEN 5, 7, 9 ÓRAKOR

Világszenzáció!

BUVÁRHAJÓK

ELŐRE!

(MORGENROT)

Tengeralattjárók élményel a világháboruban.

Technika, valóság, szerelem.

D. u. 8 órakor utoljára 6 leies átlaghelyárrakkal

PAT és PATAÇON
ÖK és HAMLET

Jön: SZERELMESKEDÉS!

Szombat este 6 órakor Gloria-CFR-teaestély a Román Casinóban

— **Tragédia a katonai gyakorlótéren.** Ploestiből jelentik: Az itteni gyakorlótéren a 7. gyalogezred gyakorlatai közben — miután már a gyakorlat befejeződött — eddig meg nem állapított okok következtében felrobbant egy 300 gramm dinamittal telt zsák. A detonáció következtében Stanescu csapatvezető életét vesztette. Muntean és Petrescu őrnagy megsebesültek. Constantiu Vlad őrmester szintén megsérült.

— **Körözölve egy aradi hamiskártyás ellen.** Lakatos Sándor hamiskártyás ellen, megvesztegetés címén indult meg az eljárás, mert egy rendőrnök, aki az egyik korcsmában hamiskártyázáson fogta, ötven lejt ígért, ha nem tesz jelentést az ügyről. Ma tüzte ki fő tárgyalásra az ügyet az aradi törvényszék, miután azonban kiderült, hogy Lakatos ismeretlen helyre szökött, a törvényszék körözölvelet adott ki ellene.

— **Árvíz a regátban.** Bucurestiből jelentik: A Barlad folyó 24 óra alatt 1 métert nőtt. Barlad környékét elöntötte a víz, a helyzet válságos.

— **Törvénytelennek deklaráta az aradi betegsegélyző döntőbírósa az egyszázalékos munkanélküli adót.** Érdekes elvi jelentőségű döntést hozott a betegsegélyző keretén belül működő döntőbírósa, amennyiben törvénytelennek mondotta ki a munkaügyi minisztérium azon rendeletét, amely szerint a munkások és munkaadók egyaránt kötelesek az egyszázalékos munkanélküli segély befizetésére. A döntést az egyik aradi bank fellebbezésére hozta meg a bíróság.

— **Féltékenységi dráma Kecskeméten.** Kecskemétről jelentik: Tari Vera 36 éves kecskeméti szakácsnő ma két fejszeccsapással halálosan megsebesítette a vele közös háztartásban élő Kovács István 29 éves kocsiszt. Kovácsot beszállították a kórházba, ahol műtétet végeztek rajta, de életbenmaradásához kevés a remény, mert a fejsze az agyát is megsebesítette. A szakácsnő tette elkövetése után elmenekült. Közelbeli kezében menekült el és kijelentette, hogy öngyilkos lesz. Utközben azonban meggondolta magát és egy sekélyvízű kutba ugrott, ahonnan kimentették, majd letartóztatták. A nyomozás megállapította, hogy Tari Vera azért követte el tettét, mert attól félt, hogy szeretője elhagyja.

7 hosszú hasított

831

A tölgyszöllőkaró

waggonuttelekben jutányos árban kapható

Dénes I. Arad, Bul. Carol 81.

— **Tisztviselői állasközvetítő hivatal.** A munkaügyi minisztérium az aradi kerületi felügyelőség útján felhatalmazta az Aradi Magántisztviselők Egyesületét: Arad, Str. Romanului 6. sz., hogy az 1921. évi szeptember 30-i elhelyezési törvény alapján a magántisztviselők részére egy állasközvetítési hivatal nyisson. Ezen állasközvetítési hivatal hivatva van egy munkaadók, mint a tisztviselők érdekait szolgálni és így egy tényleges szükségnek megfelelő társadalmi szerepet fog betölteni. Az elhelyezés úgy a tisztviselők, mint a munkaadók részére teljesen ingyenes. Felkértenek a munkanélküli tisztviselők, hogy felvételük végett az egyesület irodájában jelentkezzenek naponta 5—7 óráig. Felkértenek a kereskedelmi és ipari cégek, valamint vállalatok, hogy forduljanak az Aradi Magántisztviselők Egyesületéhez, valahányszor tisztviselőre lenne szükségük.

— **Ma megjelent a „Hang”.** Fekete Tivadar nívós folyóiratának legújabb száma. A rendkívül érdekes tartalomról a következő cikkeket emeljük ki: Liebermann Béla (Genf): A nemzeti szocializmus igazi szocializmusa, Dühöng a faháború. Paál Jób (Budapest): Massaryk portréja. Mándy Ilona (Páris): O, Páris 1934. Dr. Gárdos Oszkár: Beethoven és a sorsszimbólia. Roth László (Timisoara): Filmtéchnika — a film művészete. Gárdonyi István (Timisoara): Aktuális interjú I. Napoleon császárral. Marosi Rudolf: Róport a börtönök szakszualis életéről. Orosz Irén: Szergej el nyomdát alapítunk. Az új szám egyik irodalmi érdekessége Fekete Tivadar Grigore Alexandrescu versfordítása. A tartalmat Fekete Tivadar szellemes vezércikke és belső cikkei és a „Hang” megszokott rovatai egészítik ki. A 32 oldalas szám ára 12 lejt. Kapható minden újságárúsnál.

— **Ma tartotta 1934. évi közgyűlést az Országos Romániai Zeneművészek Aradkerületi Szövetsége.** A közgyűlésen a következő tisztikart választották meg: Elnök: dr. Czettel Lajos. Al-elnök: Finster Ferenc. Kerületi titkár: Faur István. Pénztáros: Ilosi József. Tanácsosok: Wuchner Péter és Fülöp Frigyes. Az új tisztikar, amelyet a bucaresti központ jóváhagyott: Arad, Bihor, Huned, és Gyulafehérvár zenetigyeit intézi.

— **Az ATE szombati tornász-táncestélye** méltó befejezése lesz az idei szezonnak. Az agilis rendező-bizottság a hölgygárdával váltva hatalmas munkát fejt ki az estély sikere érdekében. Az ATE kitűnő tornász mintacsapatának szereplése vezet be a meglepetések sorozatát, a kombinált jazz és cigányzene mellett a saját büffe és cukrászda fog olcsó áraival és inycen dolgival közkedveltségnek örvendni. A tombola minden eddiginél tultesz szépség és érték tekintetében, valamint a Miss ATE választás szenzációs díjazásával fog hatalmas versengést kelteni. Az előrelátó rendezőség amellelt, hogy kelő helyről gondoskodik a táncoló ifjuságnak, egy „táncos gárda”-t is szervezett a hölgyek részére. Mindent egybevetve ha jól akarja érezni magát egy hangulatos estélyen, úgy jöjjön el ön is. Belépő-díj 40 lejt adókkal. Bejárat a Fehér Kereszt főkapuján.

Szobacica a gyorsvonalon

Nagy feltűnést keltett a minap a Lübeck és Wernigeroda között közlekedő gyorsvonat utasai közt, hogy a kényelmes Pullmann-kocsi folyocóin és fürkékben feltűnik egy csinos leány, aki szabályos szobacicusi egyenruhát viselt. Fekete ruha volt rajta, a szokásos fehér kötényvel és ugyancsak szorgoskodott, hogy a vonaton minden a legnagyobb rendben és tisztaságban legyen. Sorra üritette ki a hamutartókat, összeszedte az eldobott narancshajjakat, megtörölte az ablakokat és a kizincseket, szóval tükpikus háziasszony munkát végzett. Az eszme, illetve annak keresztülvitele az utasok körében osztatlan örömet keltett és valószínű, hogy a szobacicusi intézményt meghonosítják nemsokára az összes német gyorsvonatokon.

— **Mikor első jeleit észreveszi,** hogy belel nem végzik természetes működésüket, vegyen pár Artin draget, a legbiztosabb és csálhatatlan hasajtót Orvosok ezrei ajánlják, mert nem okoz görcsöket és nem támadja meg a beleket, illetve azok nyákhártyáit.

— **Munkás jogvédő iroda,** Strada Tache Ionescu 1. (Értekezés délután 4—6.)

— **Műsoros táncestély a vakok javára.** Vasárnap este 9 órai kezdettel az Aradi Vakok Egyesülete a műkedvelők közreműködésével műsoros táncestélyt rendez az Iparos Otthon nagytermében a vakok javára. A műsoros táncestély védnökségét az egyesület díszelnökei: dr. Groza János megyei prefektus és Grosz Józsefné vállalták. A rendezőség Krausz József elnökkel és Hochteil Rudolfal az élen mindent elkövet, hogy a közönség ezen a mulatságon, amelynek jövedelme valóban nemes célt szolgál, jól szórakozzon. Tombola, szépségverseny, amerikai árverés gondoskodik a közönség szórakoztatásáról. A táncot jól összeválogatott műsor előzi meg, melynek keretében számos mulatságos, vig jelenetet adnak elő a műkedvelők. A vasárnapi táncestély iránt már is felfokozott érdeklődés nyilvánul meg.

1934. év tavaszának szenzációi.

Középtengeri és keleti utazások

Négy különböző irányú utazás a

„MILWAUCKE“

Kétszavas motorhajón, ezen a csodálatos berendezési álombhajón Gyönyörű berendezés. Nagyszerű kényelem. Feleithetetlen szórakozások. Tökéletes utiprogram. Szenzációs kirándulások. Ideális teljesítmények. Meglepően olcsó árak.

Jelentkezések. Prospektnek. Felvilágosítások:

HAMBURG AMERIKA LINIE S. A. R.

képviselőténél:

KUNSTLER Utazási és Vizum irodában

Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon 86.

Az ATE kirakatversenye

A zsüri döntése

Az Aradi Torna Egyület ma este kirakatversenyt rendezett. A versenyben számos aradi kereskedő vett részt. A ma esti korzó hangulatát nagyban emelték a szokásosnál is fényesebben kivilágított kirakatok. Szébbnél-szebb, ötletesebbnél-ötletesebb kirakatok váltakoztak és mindegyik lehetőleg a versenyt rendező egyesület, az ATE színeit, a kék-fehéret igyekezett kihangsúlyozni. Minden kirakatban helyet foglalt a szintén versenyre szánt ATE bálplakátja is. A zsüri tagjai majdnem egy teljes órában keresztül gyönyörködtek az ügyes rendezésekben. Jóval kilenc óra után ült össze a zsüri, hogy döntését meghozza, de hosszas tárgyalás után a díjak odaítélését holnapra halasztották el. A zsüri tagjai a következők voltak: *Salgó Magda, S. Schmidt Lónci, Botis Aurél dr., Beleznav István, Erdélyi Kálmán, Kovács Imre, Pataki Sándor, Tralescu Ionel dr. és Zima Tibor.* A versenyben a következők elsőrendű aradi cégek vettek részt: *Apponyi Testvérek, Manea privát-üzlete, „Chic”, Rutkay és Botye, Menczer konfekciós-cég, Kerpel Izsó könyvkereskedése, Goldstein Lajos, Dein Paula, Fischer üveg- és porcellán-nagykereskedő, Hoffmann Ottó fűszerüzlete, Szmutny-cég, Mihály cukrászata és Kertész István.* A plakátversenyre a következők pályáztak: *Lantos Sándor, Stern Lajos, Davidházy Kálmán, Metz Mihály, Menczer Sándor, Tichy Albert, Felekly Tibor és ifj. Mádi Sándor.*

— **Az állami osztálysorsjáték** 5-ik osztályának húzási eredményei 1934. március 1-én, az 5-ik húzási napon: Három millió lejt nyert a 41995 számú sorsjegy. Kétszáz ezer lejt az 57093. Százötvenezer lejt a 34895. Száz ezer lejt a 40842, 44055, 74796. Ötvenezer lejt a 10161, 26828, 49507. Huszezer lejt a 49901 és még 1615 nyeremény 15.000 lejt és 5.500 lejt között. Összinyeremény 30200. Kisorsolva 8125, kisorsolandó még 22075 nyeremény és az 5.000.000 lejes jutalom, vagy 5 jutalom a 1.000.000 lejt. A húzás 1934 március 26-ig tart!

— **A Kölcsey Egyesület vasárnapi irodalmi délutánja** a szokottnál is gazdagabb, változatos műsorral fog lefolyni. Három író, egy dalszerző, egy énekművész és egy ifjusági zenekar fog szerepelni. A bevezető előadás dr. Olosz Lajosé lesz, aki Móricz Zsigmondnak gazdagtermésű írói életét fogja ismertetni, abból az alkalomból, hogy 25 év előtt volt vendégelőadója a Kölcsey Egyesületnek, a népszerűség útján akkor megindult Móricz. Utána nagyértékű énekművésznőt fog az aradi közönségnek bemutatni a Kölcsey Egyesület, Hajósné-Gábor Gyöngyi személyében, aki a katolikus liceum festőművész rajztanárnak felesége. Verdi Traviatájából fog énekelni és zenekísérete lesz a Liszt Ferenczenekar, dr. Bujá Sándor karmesterrel. Ezután az erdélyi magyar irodalomban kinagasló nagy tehetséget ismer meg az aradi közönség Molter Károly református kollégiumi tanár személyében, aki a Kölcsey Egyesület meghívására Targumuresről jön vasárnap Aradra. Lászlóné-Prohászka Elvira írói és előadói tehetségét mindig örömmel fogadja az aradi közönség. Vasárnap néhány versét fogja meghallgatni. A vonzó irodalmi délután zárószáma lesz Vitosné-Hunyady Erzsébet nótaelőadása, zongora- és énekszóval, pályadíjakkal elismert magyar nótaszerzeményeiből. A Kölcsey Egyesület közönsége először fogja hallani azokat a dallamokat, melyeket az aradi nótáfa a saját szövegen kívül, Petőfi, Farkas Imre, L-Prohászka Elvira, K-Tóth Lenke, Balla Ignác és Albis József verseire alkotott. A vasárnap a Kulturpalotában folyó előadásra beletűjegy a Kölcsey Egyesület tagigazolványa, melyet az előadás előtt kiválthatnak a régi és újonnan be-lépő-tagok.



Fordította: MAROSI RUDOLF (19) Irtta: Dr. KARL KINDERMANN

A nagy pör előjátéka

A moszkvai nagy színjáték megértésére be kell számolnom azokról a németországi eseményekről, amelyek fogságom ideje alatt lejátszódtak és amelyekről hazaérkezésem után szereztem tudomást. Tulajdonképpen akkor érteitem meg, miért kellett hónapok hosszú során át a börtönben sanyalódnom és miért volt olyan fontos, hogy lejátszuk a bíróság előtt a komédiát. Miért lett olyan életbevágóan fontos a G. P. U. számára, hogy „merénylöket” leplezzen le?

Moszkva teljes energiával készítette elő a németországi kommunista forradalmat és Radek Karl kapott megbízást arra, hogy kikémlelje a helyzetet Berlinben és tegyen jelentést a kominternnek a forradalmi mozgalom állásáról. Radek bejárta Németországot és visszatérve, részletes jelentést tett. A komintern német frakciójának legmegbízhatóbb vezetőit küldötték ekkor ki Németországba, hamis utlevellel, Rigán, Varsón és a Balkánon keresztül, hogy a német polgárháborút előkészítsék. Fegyvereket vásároltak a G. P. U. dollárjain és a berlini szovjetkövetségen éjjelnappal folyt a munka. A követség vendégei között szerepelt egy köpcös, erős férfi, akit Herrmann néven ismertek. Ezt a Herrmann urat viszont német kommunista körökben Hellmuthnak nevezték és a titokzatos férfi a Gorew nevet is elég gyakran használta. A G. P. U. egyik tekintélyes vezetője volt, Dzserzsinszky Félix kébelbarátja. Herrmann-Hellmuth-Gorew vette át a német kommunista vezérletét. Ő rendelte el a megbízhatatlannak gondolt párttagok állandó megfigyelését, a kommunista párt ellenségei elleni merényletek megszervezését és ugyancsak ő állította össze a híres „halál-listát”, amelyen a meggyilkolandó politikusok és tőkésék szerepeltek. Megalapította a Cseka német osztályát, amelynek tagjai ilyen hőtelezvényt irtak alá:

„Alulírott proletár becsületemre fogadom, hogy minden megbízást hűségesen, szószertint teljesítek és tudomásul veszem, hogy az árulást halállal büntetik.”

A soknevű ügynök egy szép napon elrendelte, hogy Von Seeckt tábornokot meg kell gyilkolni. A megbízást egy Margies nevű fegyházviselt kommunista kapta és régi orosz mintára bombamerényletet készített elő. A tábornokhoz azonban nem lehetett oly könnyen bejutni és ezért elhagyták meggyilkolását és helyette Stinnes, majd Borsig nagyiparos került a meggyilkolandók listájára. De a merényleteket nem hajtották végre, a német kommunisták nem mertek ilyen eszközökkel dolgozni.

Egy szép napon agyonlőtték egy Rausch nevű kommunistát, akiben rendőrkémet sejtettek és akit ezért Gorew halálraírt. S a gyilkosság nyomán a rendőrség figyelme ráirányult a társaságra. A rendőri nyomozás sikerrel járt, egy titkos ülés alkalmával rajtatűtöttek a német Cseka és letartóztatták annak összes tagjait. Letartóztatása alkalmával Gorew már Skoblewskinek nevezte magát. A G. P. U. Dzserzsinszky parancsára elhatározta, hogy Gorewet mindenáron kiszabadítja. S olyan német állampolgárokat kerestek, akiket elítélhettek, majd akiket felajánlhattak Gorewért cserébe. Akkoriban történt, hogy Neumann felhívta ránk a G. P. U. figyelmét és kémgyanusaknak deklarált. A G. P. U. érdeklődni kezdett és arra a ragyogó gondolatra jutott, hogy velünk játszaja le a nagy pört, amely ellensúlyozni fogja a németországi Cseka-pört és amely végül olyan elítélteket juttat birtokába, akikért kicserélheti Dzserzsinszky barátját.

Tíz héten keresztül tárgyalta a lipcsei tör-

vényszék Skoblewski-Gorew bünpörét, amelynek befejeztével Gorewet és két társát halálra, Margiest tizenöt évi fegyházra ítélték, egy csomó kommunistát pedig 5—10 évig terjedő fegyházbüntetéssel sújtották. A pörnek súlyos következményei támadtak politikai téren, az összes államokban óvatossági rendszabályokat léptettek életbe, a kommunista vezetőket letartóztatták és szoros megfigyelés alatt tartották a kommunistákat, nehogy hasonló merényleteket kíséreljenek meg.

Az ellen-pör tervét teljes egészében Dzserzsinszky dolgozta ki és személyes ambíció fűtötte, hogy a nagy színjáték a lehető legpontosabban fusson le. Váratlanul érte az én ellenállásom és úgy Rosenfeld, mint a többi szigorú utacitást kapott arra, hogy ezt az ellenállást akár ígéreték, akár fenyegetések árán törjék le. A terv egyszerű volt: a nagy pörnek kettős célt kellett szolgálnia. Elsősorban kompromittálni a német jobboldali pártokat és a szociáldemokratákat, akiket megbélyegeznek a világ előtt, milyen terroreszközökkel akarnak megszabadulni a proletáriátus vezéréitől, másodsorban a kicseréléssel meg lehet szabadítani a halálraírt kommunistákat, akik között a G. P. U. mindenható vezérének legjobb barátja is szerepelt.

Később, ahogyan az aktákat tanulmányoztam, arra a megingathatatlan meggyőződésre jutottam, hogy a G. P. U.-nak valamilyen módon sikerült összeköttetést teremteni a lipcsei börtönben levő Gorew-vel, aki váratlanul az egyik kihallgatása alkalmával emlegetni kezdte a Consul nevű jobboldali szervezetet, amelyet azzal vádolt, hogy agent provocateurjeivel törbecsálta... ugyanabban az időben, amikor belőlünk mindenáron azt a vallomást akarták kihozni, hogy a Consul szervezet küldött ki Oroszországba Sztalin meggyilkolására. Az összefüggés tehát mindenestre konstátálható.

A lipcsei börtönben tehát három halálraírt ült, várva a nagy energiával előkészített moszkvai pör lefolytatását, amely szabadulásukat hozza magával. S mi, a G. P. U. börtönében éjszakákon keresztül azon törtük a fejünket, tulajdonképpen miért kellene ezek a vallomások a G. P. U.-nak



ANYUKAMAT

szeretem mégis csak a legjobban!
Ő játszik velem, gondoskodik rólam és ha beteg vagyok gyorsan meggyógyít. Nemrég az a buta köhögés kinezott, erre anyukám még Kresival-t is adott! Ez

azonnal meggyó-

gyított és még hozzá

csodálatosan józú

is volt!

KRESIVAL CSAKIS A
BAYER-KERESZTTEL
VALÓDI!



és mit akarnak elérni az egész komédiával. Dzserzsinszky agya már kidolgozta a kétségte-
nül zsenidílis tervet...

Nyolcszázmillió dináros panamát lepleztek le a belgrádi Skupstinában

A közlekedésügyi miniszter gyanus szerződésai

Belgrádból jelentik: Óriási feltűnést és megbotránkozást keltő panamát lepleztek le Belgrádban a Skupstina tegnapi ülésén. Egy interpelláció során ugyanis Stanity képviselő bejelentette, hogy Radojevics közlekedésügyi miniszter mintegy 800 millió dinárral károsította meg az államot, még pedig oly módon, hogy a Batignolles és Société Européenne francia vasutépítő társaságokkal a való helyzetnek meg nem felelő szerződéseket irt alá. A miniszter ugyanis a kormány nevében meg egyezett az említett vasutépítő társaságokkal, hogy azok Délszerbiában és Macedóniában összesen tizenhat vasútvonalat építenek ki. Ezeknek a vonalnak a kiépítése a szerződés szerint 2100 millió dinárba került volna, amely összeget Jugoszlávia a két társaságnak 12 év alatt fizette volna ki. Szakértők ezzel szemben megállapították,

hogy a szóban forgó vasútvonalak kiépítése a legpesszimistikusabb számítások szerint is csak 1200 millió dinárba kerülhet, az állam tehát a Radojevics miniszter által aláírt szerződés következtében körülbelül 900—900 millió dinárt veszít. A képviselő hangoztatta, hogy szó sincs kalkulációs hibáról, amelyet esetleg utólagos magyarázatokkal meg lehet okolni, panama folyt és bizonyítékaik vannak arra nézve, hogy bizonyos francia körök részéről nyomást gyakoroltak a jugoszláv kormányra, hogy hagyja helyben a Radojevics miniszter által aláírt szerződést.

Uzonovics miniszterelnök kijelentette, hogy Stanity adatai megdöbbentek, de egyelőre nem tehet mást, mint felszólítja a közlekedésügyi minisztert, hogy adja elő védekezését. Amíg a miniszter nem nyilatkozott, ő vizsgálatot nem indít.

SPORT KÖZLÖNY

Arad sportközönsége nagy érdeklődéssel várja a Kinizsit

Rendbehozták a Gloria-CFR pálya talaját — Pfeiffer a meccs bírja

Vasárnap a bajnoki mérkőzések mellett egy nagyobb szabású barátságos meccset bonyolítanak le, amely érdekesség tekintetében túlnő a műsoron. Ugyanis a Gloria-CFR vezetőségének sikerült lekötnie a nagy formában levő Kinizsi csapatát. A Kinizsi együttese most kiváló, nem kell többet mondanunk, mint azt, hogy ősszel a győzelmi szériában levő AMTE-t súlyos vereséggel sujtotta. A Gloria-CFR legénysége jó kondícióban és nagy játékedvvel várja a találkozót és az aradi klub hívei kör-

ben biztos számítanak arra, hogy a mérkőzés győztese a sárga-kékek csapata lesz.

A Gloria az eddigi tréningek és tréningmeccsek során már megtalálta a legjobb tizenegyet és vasárnap ezzel a csapattal veszi fel a küzdelmet:

Szabó II.—Valentik, Huszti—Szabó I., Faur I., Pecican—Igna, Dobra, Faur II., Marianut. (Tabac), Mercea.

A meccs bírja Pfeiffer lesz, akinek személye garancia a sima lefolyást illetően.

Magold és Tolán harcképtelenek

Szombaton reggel indul az AMTE Bucurestibe

Az idei bajnoki évadot a Nemzeti Bajnoki csapatok közül az AMTE kezdi meg. Az aradi piros-feketék ellenfele a bucaresti-i Venus, a meccs időpontja: vasárnap. Az AMTE kellemtelen előjelek között veszi fel a küzdelmet, mert a csatársor két kiválósága, *Tolán és Magold* harcképtelenek, így nem utazhatnak a csapattal. Magold még mindig az ATE Nagyjának bokarugását sanyli, míg Tolán vasárnap az AAC elleni mérkőzésen karjára esett, aminek következtében megpattant egy ér s a karja annyira megdagadt, hogy a Therapiaszanatóriumban holnap fogják megcsapolni.

A csapatot a csütörtöki tréning után állította össze *Gulyás József*, az AMTE edzője és *Czégka Tibor* szakosztályvezető. A fentiek figyelembevételével ez a csapat veszi fel a küzdelmet a fővárosban:

Bugarin—Habás, Tóti—Lingurar, Dvorzák, Szurgyi—Podrusek, Szinder I., Blaskovits, Gömöri, Pomacsek.

Mint tartalék *Csajka* tart a csapattal. Az együttes szombaton reggel *György István* elnök, *Czégka Tibor* szakosztályvezető és *Gulyás József* edző kíséretében indul Aradról.

Az AMTE-ra majdnem megoldhatatlan feladatot vár a *Burdan—Dumareanu, Albu*-védelemmel, a *Valcov I., II. és III.*-al rendelkező belső trióju Venus-sal szemben.

O *Fault* megdorgálták. A vasárnapi Gloria-CFR—ATE meccsen *Pálfi* bíró tulerélyes játékért kiállította *Faul I.*-et, akit az alkerületi sportszövetség fegyelmi bizottsága megdorgált.

O *Még teljesen bizonytalan Amerika részvétele a berlini olimpiáson.* Az egyik párisi újság feltűnést keltő beszélgetést közölt az American Olympic Committee egyik tagjával, aki a többek között kijelentette, hogy azok a hírek, amelyek szerint Amerika elfogadta volna a meghívást az 1936. évi berlini olimpiászra, nem felelnek meg a valóságnak. Az amerikai olimpiai bizottság számos tagja ellene van annak, hogy ezt a meghívást elfogadják, mindaddig, amíg a zsidókat a harmadik birodalomban elnyomják. Jelenleg az a helyzet, hogy Amerika részvétele a berlini olimpiáson holtvágányra került. Az amerikai olimpiai bizottság legközelebbi ülésén újból napirendre kerül a részvétel kérdése. Több, mint valószínű, hogy a meghívást elfogadják, ennek azonban több feltétele lesz.

O *Remmer a Hungáriában.* A NAC jőnevű edzője, aki még mindig pompás formában van, valószínűleg játékosként a Hungáriához szerződik.

O *Ötvenezer embert várnak a prágai III. munkásolimpiászra.* Mint ismeretes, július 5-től 8-ig rendezik meg Prágában a III. munkásolimpiászt, amelyre ötvenezer embert várnak. Prága városa 87 iskolaépületet bocsát a vendégek rendelkezésére. Az olimpiáson 21.000 férfi és 13.900 nő vesz részt, nem számítva a több, mint ezer cserkész és a több tizezer főt kitevő látogató tömeget. A munkásolimpiász rendezőbizottsága állandó munkában van, hogy minél eredményesebb munkát végezhessen.

O *Kik kerülnek szembe a futball világ bajnokságokon az erőviszony-beosztás szerint?* A FIFA — amint azt már közöltük, — elfogadta a világ bajnokság döntő mezőnyének erőviszonyok szerinti csoportosítását. Ha a selejtező mérkőzések a papírforma szerint végződnek, akkor körülbelül ezek az országok alakíthatják ki az „erős” és a „gyenge” csoportot: Erősök: Argentína, Ausztria, Brazília, Csehszlovákia, Irország, vagy USA, Olaszország, Magyarország, Spanyolország. Gyengék: Egyiptom, Franciaország, Hollandia, Irország, vagy USA, Németország, Románia, Svájc, Svédország, Argentína, aki nemrég bejelentette, hogy nem vesz részt a világ bajnokságokon, revideálta álláspontját s legújabbán részvétele mellett döntött.

O *Cseh jég hokkicsapat Bucurestiben.* A szlovenszki TSK Visoki Tatry jég hokkicsapat tegnap mutatkozott be a fővárosban a Tennis Club ellen. A Tennis Club csapata végig fölényben volt, a csehek csak kapusuknak köszönhetik, hogy 3 gólnál nem kaptak többet. Az eredmény: 3:0 volt.

Nagy Kató közvetítette a svéd herceg és a berlini urilány megismerkedését

Sigurd herceg szerződést kötött az Utával — Nagy Kató egy filmjét rendezti, amelyben felesége is szerepet kap

Berlinből jelentik: A Film Feuilleton című lap munkatársa *Sigurd* svéd királyi herceg és *Patzek Erika* közeli házassága alkalmából meginterjúvolta a Berlinben élő szabadkai származású filmművésznőt *Nagy Katót*, akinek, mint nyilatkozatából kiderül, nagy szerepe volt abban, hogy ez a házasság létrejött. *Nagy Kató* a következőket mondta:

— *Patzek Erika* nekem nagyon kedves barátnőm, akivel intim viszonyban élek. Én ismertem meg *Sigurd* herceggel, aki az Ufa filmgyárnál rendezői tanulmányokat folytatott. *Patzek Erika* rendkívüli módon érdekelte a film világa. Addig kért, amíg a „Csak egyszer nagy nőnek lenni” című film felvételeinél becsempészttem a statiszták közé. A filmben hatvan csinos leánynak kellett statisztálni, mint mannequineknek. Mindössze egy jelenetben volt dolguk, ahol különböző divatos ruhákat mutattak be egy divatszalonban készült jelenetben. Ezek között a statiszták között lépett fel *Patzek Erika* is, aki szörnyen drukkolt, hogy felfedezik, mert a rendező nem tudott arról, hogy én becsempészttem az idegent. Nem lett azonban semmi baj, a barátnőm, akinek családja amellett többszörös milliómos, még öt márká felleptidiját is kapott.

A drukkoló polgárleány azonban feltűnt *Sigurd* hercegnek

és minthogy a herceg látta, hogy mi jóbarátságban vagyunk, megkért, hogy őt mutassam be *Patzek Erikának*. Ebből az ismeretségből szerelem támadt, amely legközelebb boldog házassággal végződik.

Nagy Kató elmondta még, hogy *Sigurd* herceg, akinek házasságát a családja ellenzi, lemond hercegi címéről és vagyonáról, amit

Megtartotta közgyűlését az AVMSZ

Az Aradi Vendégipari Munkások Sportegyesülete a Bucur-ucai „Sport” étteremben tartotta rendezévi közgyűlését, amelyen a következő vezetőséget választották meg:

Tiszteletbeli elnökök: *Szabó Miklós*, *Mohor Ilés*, *Ney Andor*, dr. *Reisz Sándor*, *Schreier Viktor*, *Buzogány Márton*, *Zsédely István*, *Leipniker Andor*, *Domau József*, *Vámos Miklós*, *Gót Ede*, *Ransburg Sándor*, *Kohut Béla*, *Oravetz László*, *Hagyó József*. Társelnökök: *Kallós Frigyes*, *Putnoki János*, *Saruga Andor*, *Hochteil Leó*, *Zsovinez Endre*, *Gulyás Ilés*, *Bundea Terentil*, *Kiss Géza*, *Pferzi József*, *Fleiszig Árpád*, *Krausz József*, *Velits János*, *Horváth Sándor*, *Auer János*, *Epstein Sándor*, *Komóczy György*, *Perényi János*, *Krebsz József*, *Nagy János*, *Egler Antal*, *Rosenfeld Vilmos*, *Friedmann Simon*, *Maidt Emil*, *János János*, *Grosz Antal*, *Kristyóry N.*, *Kállay Miksa*. Diszelnök: *Vulpe József*. Elnök: *Csonka János*. Ügyvezető elnök: *Rózsahegyi Andor*. Főtítkár: *Messer Sándor*. Títkár: *Kanizsai Géza*. Jegyző: *Peicz Béla*. Főpénztáros: *Rózsa József*. Tagpénztáros: *Haluska György*. Sportintéző: *Schauer Péter*. Felügyelő-bizottság: *Schuster Adolf*, *Anambring Péter*, *Werner Jenő*. Gazda: *Molnár Emil*. Ügyész: dr. *Cotioiu Romulus*. Orvosok: dr. *Bologa Virgil*, dr. *Botis Aurél*, dr. *Moldovan János*, dr. *Thau Ernő*. Ellenőrök: *Heidinger Fülöp*, *Diamka Sándor*, *Széplaki Endre*. Tréner: dr. *Wolfner Gyula*. Választmány: *Suciu János*, *Lupu János*, *Bodor János*, *Détári Antal*, *Csillag N.*, *Dimitrovics Gusztáv*, *Jung Miklós*, *Antalik Béla*, *Almási István*, *Pascu György*, *Simon János*, *Tassy László*, *Blaj Miklós*, *Puia János*, *Lasnit János*, *Geiger József*, *Pók Vilmos*, *Csák Vicente*, *Szabó János*, *Forró Ödön*, *Sajgó Károly*.

O *Meg van elégedve a szövetség a FIFA döntésével a Barátky-ügyben.* Bucurestiből jelentik, hogy a FIFA párisi ülésén az óvás ügyében, amelyet Svájc adott be a berni Románia—Svájc mérkőzés megsemmisítését kérve, *Barátky* állítólagos jogtalan szereplése miatt, úgy döntött, hogy Romániának bizonyítani kell azt, hogy *Barátky* szabálytalanul jutott a magyar állampolgársághoz. A szövetség úgy tekinti a döntést, mint diplomatikus formában való elintézését az ügynek.

annál inkább megtehet, mert már aláírta a szerződést, amely mint rendezőt az Ufa-hoz köti. A herceg első filmjében a női főszerepet *Patzek Erika* fogja játszani.

Végül kijelentette *Nagy Kató*, hogy ennek a darabnak a szövegét ő írja, mert ő nem kezdő a darabírásban sem, hiszen a Nagyvilági nő szüzséje is az ő tervei alapján készült.

Érdekes, hogy az Ufa eddig erősen tiltakozott mindennemű közlés ellen, amely *Sigurd* hercegre vonatkozott. *Nagy Kató* interjúját azonban nem cáfolta meg.

Semmitőszéki döntés

egy arad megyei gyilkosság ügyében

Egy arad megyei gyilkosság ügyében hirdette ma ki az aradi törvényszék a Semmitőszék ítéletét. *Popa* Sándor Bontesti községbeli legény 1931. novemberében barátnőjét, *Csako Annát* kereste fel. Ott találta nála *Cotoi Teodor* halmagiui legényt, aki a leány szobájában pálinkázott. Összeveszttek, mire *Popa* kést rántott és hasba szurta *Cotoit*, akit életveszélyes sérüléssel szállítottak a kórházba, ahol néhány nap múlva meghalt. Az aradi törvényszék súlyos testi sértés elkövetésében mondotta ki bűnösnek a legényt, akit nyolc havi börtönrre ítélt. Az ügyész súlyosbításért fellebbezett és így került az ügy a timisoarai Tábla elé, ahol halált okozott súlyos testi sértés címén a büntetést két évi börtönrre emelték fel. Végső fokon a Semmitőszék döntött, amely helybenhagyta a táblai ítéletet. A jogerős ítéletet ma hirdették ki *Popa* előtt, akinek négy havi és tíz napi vizsgálati fogságot számítottak be. A bontesti-i legény a közeljövőben vonul be az aradi fogházba, hogy büntetését letöltse.

Amerikai grafit tégelyek minden méretben gyári árakon szerezhetők be Kálmán A. R.-T., Arad

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Megmentik az aradmegyei híres dióvidéket

Megtiltják a diófák kiirtását, mert évek óta csökken a diótermés — Nagyobb keretek között indult meg az idén a fatermelés — Az Aradon működő Erdélyi Fakereskedők Egyesületének értesülései — Beszámoló a vándor-fakereskedelemeiről az erdélyi egyesület aradi gyűlésén

Nemcsak a fakereskedőket és butorüzemeket, hanem a gyümölcsstermelőket is közelről érinti a kormánynak az a terve, amelyről most szerzett tudomást az Erdélyi Fakereskedők Egyesületének aradi vezetősége. Megbízható forrás szerint a földművelésügyi miniszterium a néhány nap múlva kibocsájtandó rendeletében eltiltatja a diófák kiirtását és csak az esetben adnak majd engedélyt azok kivágására, ha a fatörzs korhadásnak indul, vagy pedig, ha a fa legalább két éven át nem termett gyümölcsöt. A miniszterium azzal indokolja ezt az intézkedést, hogy Romániában az utóbbi évek folyamán nagyon kevés olyan dió termett, amely alkalmas az exportálásra, holott azelőtt tudvalevőleg igen jelentékeny kvantumokat szállítottak Svájcba, Németországba, Angliába, Hollandiába és Ausztriába.

A diófák kiirtási tilalma Aradmegye számos vidékén is nagyjelentőségű, mert a Hegyaljának gyümölcsökben gazdag községein kívül különösen a sebis járásban vannak szép dióerdők, amelyeknek sora egyre jobban ritkulnak. Buteni, Moneasa, Sebis és Baia de Cris környékén ezelőtt óriási diótermés volt, de a földosztás után a diófák jelentékeny részét kirtották és azoknak helyén most egy-két szobás, kertes házak állanak. Mint ismeretes, a diófát butor, fűrészáru és rönk gyártására használják fel, de a vágatási tilalomra vonatkozó, most megjelenő rendelet kétségkívül

csökkenteni fogja ezeknek az áruknak előállítását és exportálását.

Itt említjük meg, hogy az enyhe időjárás következtében az aradmegyei nagy erdősegekben a fadöntés intenzíven megkezdődött nemcsak az állami, hanem a magánüzemekben is és szakkörökből szerzett értesülésünk szerint ebben a szezonban többet fognak termelni, mint az elmúlt évben.

Az idő felmelegedése miatt a belföldi piac forgalma meggyöngyült, az árak nyomottakká váltak, mert a kínálat jóval felülmulja a keresletet. Különösen a kistermelők szeretnének tudni készleteiken még a tavasz beállta előtt. Néhány minőségben a szárazabb anyag hiányzik és ezért az őszi termésül tűzifa is piacra került. A városi kisebb fakereskedők között élénk verseny kezdődött. Magyarországra felé a kivétel alig számottevő, naponta az összes határállomásokon alig 3-400 tonna tűzifa hagyja el az országot. Végül közöljük, hogy az Erdélyi Fakereskedők Egyesületének választmányja jövő hó 9-én az aradi Kereskedelmi és Iparkamara nagytermében ülést tart, amelyen Bán Vilmos, az egyesület titkára beszámol a vándorkereskedelem ügyében folytatott eljárásról és közli a további teendőket. Bán titkár referálni fog még a konverziós törvénnyel kapcsolatban megindított mozgalomról is. Az ülés elé Erdély összes fakereskedői és a fatermelőcégek érdeklődéssel tekintenek.

Az aradi postafőnökség levélfelbontó bizottság megalakítására kért felhatalmazást

Rendkívül sok cím nélküli, vagy hiányosan címzett levelet adnak fel Aradon — Naponta átlag nyolcvan levél feladóját kell kikutatni —

Közgazdasági szempontból is fontos az a felterjesztés, amit néhány nappal ezelőtt küldött fel a posta- és távirada-vezérgazgatóság az aradi postafőnökség. Az aradi hivatalokban már hosszabb idő óta konstataciók, hogy a közönség egy része nagyon felületesen adja a saját leveleit és még a fontos kereskedelmi levelezéseknél is számos tévedés fordul elő. Még óriási világvárosokba küldött levelekről is gyakran hiányzik a címzett pontos lakcíme, sőt a tengerentúli országokba szóló küldeményekre is csak a város nevét írják.

Az sem szokatlan, hogy a szórakozott levelezők felbélyegzik ugyan küldeményüket, de elfelejtik megcímezni és úgy dobják be a levélszekrénybe, anélkül, hogy a feladót rájegyeznék a levél hátlapjára.

Számtalanszor megtörténik, hogy fontos ajánlott leveleket, a feladó nevének feltüntetése nélkül, a levélszekrénybe dobják be. A postai szabályzat alapján a rosszul címzett és a feladó nevét nélkülöző leveleket az aradi postahivatalok hetenként összegyűjtik és Bucarestbe küldik, ahol egy bizottság időközönként felbontja azokat és ha a levelekben véletlenül megvan a feladó pontos címe, akkor visszajuttatják hozzá, de ha a feladó neve és címe nem állapítható meg, akkor kénytelenek a leveleket megsemmisíteni.

Mivel most már a nyugati világvárosok postahivatalai sem vesződnek azzal, hogy a hiányosan címzett postaküldemények miatt deaktíveknek való nyomozást folytassanak, te-

hát visszaküldik azokat és így hetekig vándorolnak, holott a feladó türelmetlenül várja a választ.

Ezeknek az anomáliáknak megszüntetése végett az aradi postafőnökség a napokban küldött felterjesztésében arra kérte a postavezérgazgatóságot, adjon felhatalmazást az összes nagyobb városok főnökségeinek olyan bizottság megalakítására, amely ugyanazt a feladatot teljesítené a saját vármegyéjében, amit a bucuresti-i országos komisszió végez. Ezzel lehetővé válnék, hogy az Aradon feladott, hibás címzésű leveleket, amelyeknek száma naponta átlag nyolcvanra tehető, helyben bontásuk fel és azonnal visszajuttatnák annak, akinek a címe esetleg megtalálható a levélben.

= Emelkedett a leu aranyfedezeti százaléka. A Banca Nationala legutóbbi heti kimutatása többek között az alábbi nagyszámú adatokat tartalmazza: Az aranyálladék 9 milliárd 965 és fél millió lej, tehát egy millió lej a szaporulat az egy héttel ezelőtti álladékhoz képest. A deviza értéke 149 millió 231 ezer lej, ami négy és fél millió álladékcsökkenést jelent. A kereskedelmi váltótárca 8 milliárd 329 millió lej, tehát az előző heti kimutatással szemben, a csökkenés 28 és fél millió lej. A forgalomban lévő bankjegyek értéke 20 milliárd 710 és háromnegyed millió lej, s így a növekedés 48 millió lej. A papírpénz aranyfedezeti aránya 35.20 százalék, tehát 0.5 százalékkal az emelkedés, az általános fedezeti arány 35.73 százalék és itt az emelkedés 0.4 percent.

Erélyes utasításokat kapott az aradi behajtási adminisztrátor

Doctor Vazul panaszkodik, mert sokan nem tartották be a fizetési halasztásnál tett ígéretüket — „Kénytelen vagyok kíméletlenül árvereztetni”

Az utóbbi hetekben a késedelmes adófizetők tudvalevőleg valósággal megrohanták Doctor Vazul aradi behajtási pénzügyi adminisztrátort, aki megértéssel fogadta a panaszkodókat és adófizetési halasztásokat engedélyezett a felsőbb utasítások legszélesebb keretein belül. Emiatt, továbbá azért, mert az adóbónokkal és a nagymérvű adókompenzációval erősen lecsökkent a kincstár bevétele, a mai napon két igen szigorú utasítás érkezett Doctor Vazul adminisztrátorhoz, aki ezekre vonatkozóan az alábbiakat mondta munkatársainak:

— A pénzügyminiszter ur nagyon szigorúan kötelességemre tette, hogy egyáltalán senkinek se adjak halasztást, mert rám súlyos következményekkel jár, ha egyetlen esetben is fizetési könnyítést engedélyezek. Pasere Pompiliu kerületi ellenőr ur pedig ma telefonon közölte velem, hogy Aradon az utóbbi hetekben megdöbbentően visszaesett az adóbehajtás, holott ezek a legjobb eredményeket érte el. Arad a győngye behajtási igazgatóságok közé került és emiatt szakítanom kell eddigi nagyon jó akaratú irányzatommal, amely miatt úgy én, mint a kincstár szenvedünk. Odáig mentem a megértésben, hogy részletfizetési programot is dolgoztam ki sok késedelmes adózó számára, akik azonban semmit se törlesztettek egy hónap alatt. Szíveskedjék közölni, hogy ezután szóba se állhatok azokkal, akik adóhalasztást kívánnak. Kénytelen vagyok minden esetben kíméletlenül árvereztetni.

= Hivatalos deviza-árfolyamok. Zürichi jegyzés: Bucuresti 3.05, Berlin 122.65, New-York 3.10 és egynegyed, London 15.72, Páris 20.38, Milánó 26.80, Prága 12.84 és fél, Belgrád 7, Bécs 73.20 (56.20).

= A SZÁZSZÁZALÉKOS ADÓKOMPENZÁCIÓ CSAK AZ 1932. ÉVI ÁLLAMI TARTOZÁSOKRA VONATKOZIK. Általános feltételt kellett lapunk csütörtöki számában megjelent 370.340, számú legújabb pénzügyminiszteri rendelet, amely az állam hitelezői számára a legszélesebbkörű adókompenzációt is megengedi az összes közeli rokonok adótartozására is. Az adófizetők nagy tömegét rendkívül közelről érintő rendelet kiegészítésül a behajtási pénzügyigazgatóság az Aradi Közlöny után pótlólag azt közli, hogy ez a kompenzáció az államnak csak 1932. évről származó tartozásaira vonatkozik, mert az 1931. év végéig terjedő állami tartozásokat tudvalevőleg adóbónokkal egyenlőli ki a kincstár.

= Új kontingens-behozatali rendszert akar bevezetni Theodorescu kereskedelmi miniszter. Bucarestből jelentik: Theodorescu kereskedelmi miniszter elhatározta, hogy új alapokra helyezi a kontingens rendszert és ezért máris behatóan tanulmányozza a néhány héttel ezelőtt elkészített, teljesen új behozatali szabályzatot, valamint az Export-Import Hivatali Tanácskozást folytatott Assan kereskedelmi államtitkárral, Georgescu vezértitkárral és Dumitrescuval, a jegybank kormányzójával is.

= Előadás a válság pénzügyi vonatkozásairól. A Romániai Mérnök Egyesület aradi fiókjának rendezésében vasárnap, március 4-én délelőtt 11 órakor a Kulturpalota nagytermében Cristea Niculescu mérnök, a CFR technikai tanácsadója tart előadást a válság pénzügyi vonatkozásairól Cristea Niculescut, aki néhány évvel ezelőtt mint kereskedelemügyi államtitkár működött. Aradon is jól ismerik még abból az időből, amikor az Arad-Brádi Rt. vezérgazdája volt. A Mérnök Egyesület vasárnapi előadóját szinte páratlan szakképzettség és szellemesség jellemzi. Timisoara-i működése alatt, amikor az ottani Politechnika tanára volt, olyan népszerűsége tett szert, hogy végzett növendékei is nagyon sokszor jelentek meg előadásain és éles logikával felépített tanító és egyben szórakoztató diszertációit élvezték. Arad közönsége felfokozott érdeklődéssel tekint Cristea Niculescu vasárnapi előadására elé.

Végleges döntés a globális (összjövedelmi) adó eltörléséről és az új pótdadó bevezetéséről

A kereskedelmi, ipari és pénzügyi adókulcs változatlan marad

Bucurestiből jelentik, hogy a pénzügyminiszteriumban megszövegezték a globális-adó eltörléséről és az azt helyettesítő pótdadó rendszeresítéséről, valamint az adókulcsokról szóló új törvénytervezetet, amelyet változatlanul terjesztenek a parlament elé és annak rendelkezései április 1-én életbelépnek.

Az egész lakosság adózása szempontjából rendkívül fontos az, hogy a globális (összjövedelmi) adót teljesen eltörlik és az összes ingó jövedelmek után pótdadót vezet be a pénzügyminiszterium. Ez a 3 százalékos új adó mindazokat terheli, akiknek évi jövedelme éri a 10 ezer lejt, tehát csak az évi 10 ezer lejen aluli jövedelmüket mentesítik ez alól. A törvényjavaslat pontosan feltünteti azt, hogy ki mennyi pótdadót fog fizetni. Akinek 10 ezer lej az évi jövedelme, az 80 lejt fizet, az évi 20 ezer lej jövedelmük 360 lejt, a 30 ezer lej jövedelmük 580 lejt, a 40 ezer lej jövedelmük 880 lejt, az 50 ezer lej jövedelmük 1230 lejt, a 80 ezer lej jövedelmük 2120 lejt és ezenkívül 2000 lejenként 94 lejjel nő a pótdadó egészen évi 100 ezer lej jövedelemig, amely után már 3060 lejt a pótdadó. A 100 ezer és 120 ezer lej közötti jövedelemnél a 3060 lejt pótdadóhoz 2000 lejenként 114 lejt, a 150 ezer lej jövedelmük pótdója 6360 és ettől kezdve a 600 ezer lej évi jövedelemmel rendelkező adózók minden 5000 lejt után újabb összegeket: 485, 587, 709, 774, 805, 916 és 975 lejt pótdadót fizetnek. Tehát akinek 600 ezer lej évi tiszta jövedelme van, az 13 és negyed százalékos kulccsal 79.500 lejt pótdadót fog fizetni. A másfél millió lej évi jövedelmük 270 ezer

lejt pótdadót, az 5 millió lej jövedelmük pedig 24 százalékos, azaz egymillió 200 ezer lej pótdadót fizetnek.

Az ipari és kereskedelmi részvénytársaságok minimális adószázalékát csökkenti a törvény. Ezideig az ipari társaságok 2 százalék, a kereskedelmiek 3 százalék minimális adót fizettek, de ezt az ipariaknál egy százalékra, a kereskedelmi r. t.-nál 2 százalékra szállítják le. Az igen nagy alaptőkéjű, többek között a 600 millió lej részvénytőkéjű társaságok minimális adója mostanig 100 ezer lej volt, de ezt 40 ezer lejre szállította le a törvénytervezet. A kereskedők, nagyiparosok, pénzügyeztek, kereskedelmi, ipari részvénytársaságok adókulcsa 1 százalék marad, a mezőgazdáké pedig fél percent lesz.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, MÁRCIUS 2.

Bucuresti 13: Tözsdei és vizálsjelentés. Utána déli hangverseny. 14: Hírek. 14.20: Könnyű zene gramofonon. 18: Rádiózenekar. 19: Hírek. 19.20: Rádiózenekar. 20: Természettudományi előadás. 20.20: Zenekari hangverseny. 21: A filharmonikusok hangversenye. Wagner-zeneünnepély. Aida Helta és Edgar Is-tratty szölisták. 22: Felolvasás. 22.15: A hangverseny folytatása. Utána: Hírek közvetítése. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben hanglemezek. 1: Déli harangszó. 1.05: Hanglemezek. 2.30: Kondor Leó és Polgár Tibor kézzongorás jazz-műsora. 4.30: A rádió diákkörüljárása. 5: „A szülők felelőssége”. 6: „A portré”. Illy János elbeszélése. 6.30: Temesváry János brácsázik, zongorán kíséri Polgár Tibor. 7: „A cigányzenés és a rádió”. Irta és felolvassa Papp Viktor. 7.30: Sportközlemények. 7.40: Bertha István szalonzenekara. 8.25: Az Operaház előadásának közvetítése. „Rózsaszalvag”. Zenés játék 3 felvonásban. Zenéjét szerezte Strauss Richard. Az I. felvonás után kb. 9.40: Hírek. A II. felvonás után kb. 12.15: Farkas Jenő és cigányzenekara muzsikál. — Bécs. 13-15: Lemezek. 17.45: Sapper: Granadától Marokkóig. 18.30: Harand Vilmos baritonéneke. Német népdalok. Vargha Gyula zongorázik. 20: Bambo Jenő cigányzenekara. 21.15: Tiroli balladák. 23.20: Lemezek. — Kassa. 12.55: Lemezek. 13.30: Rádiózenekar. 17: Lemezek. 17.30: Szokol fúvószenekar. 19: Lemezek. 20.20: Lemezek. — Königs-wusterhausen. 13.10: Kedvelt lemezek. 15: Operalemezek. 16.15: Lányok házi zenéje. 21.10: Parasztáncok lemezek. 21.30: Tarka óra. 23: Hírek. Utána: Lipcse. — Leipzig. 14.30: A Lipcsei hangszernégyes játéka. 15.55: Hegedű- és zongoraszó. 17: Délutáni zene. 21.10: A 16. lovazred zenekara. 22: Egervölgyi parasztzenekar. 23.25: Népzene. Utána: A drezdai filharmonikusok játéka. — Palermo. 21.45: Thomas; Mignon, 4 felvonásos opera. — Pozsony. 13.20: Lemezek. 18.05: Smetana: Hazából, hegedű- és zongorakettős, g-moll trió. 19.15: Magyar óra. — Prága. 11.05: Lemezek. 11.55: Lemezek. 13.10: Lemezek. 13.35: Állástalanok szalonzenekara. 14.35: Lemezek. 17: Rádiózenekar. 21.35:



Ne kísérletezzen egészségével, kérjen Ön is kimondottan eredeti „OLLA” óvszert,

mely megóvja Önt nemi betegségektől.

Népszerű karok csehi operákból. — Svájc! Aleman. 17: Zürich rádiózenekar. 17.45: Citera-trió. 18.15: Kis rádiózenekar. 20: Az első svájci harmonikazenekar hangversenye. 20.45: Szórakoztató lemezek. — Varsó. 13.05: Szalonzene. 16.40: Szórakoztató zene. 17.20: Dales. 17.55: Goebel-Tarnava basszus ária- és dalszövege. 18.20: Trió. 19.50: Könnyű lemezek. 21.02: A filharmonikusok szimfonikus hangversenye Donska Mária zongoraművésznővel. 23.40: Táncczene.

SZOMBAT, MÁRCIUS 3.

Bucuresti. 13: Lemezek. 14.15: Könnyű lemezek. 18: Rádiózenekar. 19.15: Rádiózenekar. 20.20: Lemezek. 21: Ebner és Wilnow zongoraművészek modern zenét adnak elő két zongorán. 21.50: Vrióni Vivorica és Daia M. énekkettőse. 22.15: Bukala-zenekar. Egyes zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Hanglemezek. 1: Déli harangszó. 1.05: Országos Postászenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Halász-Fischer Annie hegedű. Pethő Imréné énekel, zongorán kíséri Polgár Tibor és Pethő Imre. 5: A Rádióélet meseórája. 6: A Szociális Missziótársulat előadása. 6.30: Kárpáthy Zoltán dr. magyar nótákat zongorázik. 7: Gajári István dr. felolvasása a híres tréfacináló Beothy Algernonról. 7: Népszerű lemezek. 8.40: Ida Aaw-Loo eszt dalok. énekel. 9.10: Helyszini közvetítés a Városi Színházból. „Szabad a csók”. Operett. 10.15: Hírek. 12.15: Jazzzenekar. — Bécs. 12.30: Déli zene, lemezek. 18.15: Az Állástalanok zenekara. 20.30: Hadrabova Éva dal- és áriaestje. 21.15: A Szent István-torony körül. Riedinger Lothar bécsi egyvelege. 23.05: A Pleger-zenekar hangversenye. — Berlin. 14: Vidám hétvége, könnyű lemezek. 15.35: Zenekari lemezek. 17: Könnyű zene. 19.25: Vidám tízperc. 21.10: Az S. S. történelmi hangversenye a Sportpalotából. Utána: Könnyű zene szop-rán- és tenordalokkal. — Kassa. 12.30: Lemezek. 13.30: Rádiózenekar. 18.10: Lemezek. 19.15: Lemezek. — Königs-wusterhausen. 13.10: Händel-hangverseny. 15: Dal- és táncczene. 18.40: A Wotschach-zenekar könnyű zenéje. 21.10: Berlin. 23: Hírek. 23.25: Cé-lunk: Az 1936-i olimpia. Utána: Königsberg. — Langenberg. 18: Vidám énekóra egy polgári iskolában. 18.15: A kamaraénekkar vidám dalai, közben könnyű zene. 23.35: Szórakoztató lemezek. Utána: Könnyű és táncczene Siegenből. — Milano. 20.30: Lemezek. 21: Lemezek. 21.40: Mascagni: Sí, operett 3 felvonásban. — Pozsony. 13.10: Lemezek. 13.35: Déli zene. 18.55: Lemezek. 19.15: Magyar óra. — Svájc! Aleman. 17: Hangverseny Luganóból. 19: Táncclemezek. 20: Zürich harangszó. 20.30: Harmonika. 21.30: Müller-Chappuis Rudolf zongoraművész játéka. 22: Hírek. 22.10: Offenbach:Daphnás és Chloe, 1 felvonásos operett. Utána: Táncclemezek. — Varsó. 13.05: Népszerű lemezek. 19.20: Jazz dalokkal. 21.02: Könnyű zene. 22.20: Chopin-művek zongorán. 23.15: Könnyű lemezek.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

APRÓHIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LAKÁS.

HAZASPAR KERES elegáns fürdőszobás uccai butorozott szobát esetleg teljes el-látással a főtéren. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 882

VÉTEL ÉS ELADÁS.

HASZNALT, jókarban levő gyermek-kocsit vennék. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek.

Gyári ebédlőszőnyeg, perzsa-szőnyegek, arany és ezüst tárgyak, antik komód, kredenc, ágy és szalon, kis asztalkák, gyönyörű vázák, Nyilasy Romek és egyéb festmények, fali vitrinek, sakk, gobelinok, férfi kabát és ruhák, női bundák, szőrmék, ur szoba, ebédlő, háló, szalonberendezések, márkás zongorák stb. eladók. SALGÓNÉ bizom. üzlete. Str. Horia 1., Neuman-palota. 1000

Sürgösen hozza el bizalom-mal eladó antik és modern, ezüst, arany, bronz, porcellán díszmű tárgyat SALGÓNÉ bizományi üzletében Str. Horia 1., Neuman-palota, hol legrövidebb idő alatt értékesítve lesznek. Sürgösen keresek szőnyegeket, 12-es és 6-os ezüst-tőt, modern hálós ebédlőket, festményeket, vitrineket stb. 1000

NAGY KIÁRUSÍTÁS A COMISIOBAN. Garnitúrák párnázott 500 lejtől kezdve, íróasztal 500 lej, csillárok 300-tól. komplett ebédlő 3500, otománok 750. toilette tákrók 500 lej, előszoba falak 450-tól. lö-szőrmatraccok 300 lej darabja. rézágak, függönyök 2 ablakra. prima brokát 1350. konyhabutorok 800 lej, egyes szekrények 580 lej. ebédlőszőnyegek, valódi és gyári Singer varrógépek 1200-tól. hálószobák 2900-tól. árnó lámpa stb. Aranyat legmagasabb napi áron veszünk. Zálog-tárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári zá-logház folyósítja. Meghosszabbítottakat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz-üzlet Bul. Reg. Maria 13., Dacia kávé-báz mellett.

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!
Téviratcím: „HUNGARIOTEL”.